



У Ч Е Б Н О - М Е Т О Д И Ч Е С К И Й Ж У Р Н А Л

Самосовершенствование педагога как один из факторов успешного развития иноязычного образования в контексте современных социокультурных практик ■ Технология развития навыков связной и логичной аргументации в процессе обучения сочинению-рассуждению ■ Обучение творческому монологическому высказыванию на основе текста ■ Практическое применение бонусной технологии в обучении иностранному языку в школе ■ Английский язык с мамой для детей двухлетнего возраста ■ Язык мой — друг мой, или Между делом о лингвистике. Зевгма ■ Как обучать ребенка чему-то новому? ■ Learn about unusual animals ■ Разработка к документальному фильму "Ballet" на английском языке ■ Обучение алфавиту и правилам чтения на уроках английского языка в начальной школе ■ Внеклассная деятельность учащихся как средство мотивации в обучении английскому языку в условиях лингвистической гимназии ■ Инсценировка сказки "Snow White and the Seven Dwarfs" на английском языке

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ШКОЛЕ
ENGLISH AT SCHOOL

Учредитель:

ЗАО «Издательство „Титул“»
Регистрационный номер
свидетельства о регистрации
СМИ ПИ № 77-7179 от 26 января 2001 г.
Издается с 2002 года
№ 2(54)

Издатель:

ЗАО «Издательство „Титул“»

Главный редактор:

А. В. Конобеев

Ведущий редактор:

Н. Н. Селянинова

Редакционный совет журнала:

М. З. Биболетова
Е. Г. Боровикова
М. В. Вербицкая
Т. А. Кузнецова
Е. А. Ленская
К. С. Махмуран
В. А. Погосян
Е. Н. Соловова
Т. С. Сорокина
Н. Н. Трубанева
Г. М. Фролова

Редактирование:

русского текста —
Г. А. Киселева, Г. П. Мартыненко
английского текста — Н. Н. Селянинова

Дизайн макета Н. С. Вишенковой

Верстка Ю. С. Дягилевой

Художественный редактор: В. КиН

Иллюстрации на стр. 34, 36 —
Н. В. Мишиной
Фотография на обложке — Е. Кес

Адрес редакции и издательства:

249035, Калужская обл., г. Обнинск,
а/я 5055. Телефон (484) 399-10-04.
Факс: (484) 399-10-00.
E-mail: journal@titul.ru

Полное или частичное воспроизведение
или размножение каким бы то ни было
способом материалов, опубликованных
в настоящем издании, за исключением
рубрик “Learn about...” и “Методическая
копилка”, допускается только с письмен-
ного разрешения издательства “Титул”.
Мнения, высказываемые в материалах
журнала, не обязательно совпадают
с точкой зрения редакции. Рукописи
не рецензируются и не возвращаются.

Содержание

ВОПРОСЫ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

- *Н. Е. Буланкина.* Самосовершенствование педагога как один из факторов успешного развития иноязычного образования в контексте современных социокультурных практик. Олимпиада для учителей как инструмент самосовершенствования педагога..... 3
- *И. С. Кладова.* Технология развития навыков связной и логичной аргументации в процессе обучения сочинению-рассуждению 14
- *Я. С. Rogoznikova.* Обучение творческому монологическому высказыванию на основе текста 23
- *И. К. Евдокимова.* Практическое применение бонусной технологии в обучении иностранному языку в школе 28

РАННЕЕ ОБУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

- *О. В. Царева.* Английский язык с мамой для детей двухлетнего возраста 34

ДЕТЯМ О ЯЗЫКЕ

- *Е. Р. Ватсон.* Язык мой — друг мой, или Между делом о лингвистике. Зевгма 40

КОНСУЛЬТАЦИЯ ПСИХОЛОГА

- *Е. А. Кес (Буслова).* Как обучать ребенка чему-то новому? 46

LEARN ABOUT...

- *Н. Н. Селянинова.* Learn about unusual animals..... 48

МЕТОДИЧЕСКАЯ КОПИЛКА

- *А. И. Беньковская.* Разработка к документальному фильму “Ballet” на английском языке. 54
- *О. Г. Ахвледиани.* Обучение алфавиту и правилам чтения на уроках английского языка в начальной школе 56
- *М. Б. Казачкова, А. В. Данилкина, Н. О. Бодылев.* Внеклассная деятельность учащихся как средство мотивации в обучении английскому языку в условиях лингвистической гимназии 65
- *О. С. Мокичева.* Инсценировка сказки “Snow White and the Seven Dwarfs” на английском языке. 72
- Условия публикации в журнале “Английский язык в школе” 76
- Анкета 77

С Юбилеем!



20 июня 2016 года отметила юбилей Надежда Ефимовна Буланкина — профессор, доктор философских наук, кандидат педагогических наук, основатель и заведующая кафедрой гуманитарного образования Новосибирского ИПКиПРО, заместитель директора филиала МПГУ в г. Новосибирске, почетный работник общего образования РСФСР, автор множества научных и научно-методических работ, преподаватель английского и итальянского языков. Научные интересы Надежды Ефимовны лежат в сфере гуманизации образования и полиязыкового образовательного пространства, использования социокультурных практик в профессиональном развитии педагога.

Сегодня Надежда Ефимовна делится с читателями журнала „Английский язык в школе“ информацией о способах организации самосовершенствования педагога в современных условиях и о таком интересном инструменте самосовершенствования, как олимпиада для учителей.

Редакция журнала „Английский язык в школе“ поздравляет Надежду Ефимовну с юбилеем, желает полной реализации творческих и рабочих планов и крепкого здоровья.



Н. Е. Буланкина,
проф., доктор филос. наук,
канд. пед. наук, зав. кафедрой
гуманитарного образования,
НИПКиПРО,
г. Новосибирск

Самосовершенствование педагога как один из факторов успешного развития иноязычного образования в контексте современных социокультурных практик

Олимпиада для учителей как инструмент самосовершенствования педагога

Приобретенный за долгие годы сотрудничества и сотворчества с учителем иностранного языка Новосибирской области опыт общения на занятиях и вне занятий (встречи с носителями английского языка в Клубе любителей иностранных языков, работа в рамках проблемных семинаров и тематических конференций, многолетняя деятельность в предметной аттестационной комиссии и др.), надеюсь, позволит высказать несколько оптимистичных суждений относительно проблемы, обозначенной в заголовке. Считаю, что проблема самосовершенствования педагога чрезвычайно актуальна и значима для современного иноязычного образования и особенно в условиях полиязыковой и поликультурной среды, исторически существующей или складывающейся в наши дни во многих регионах.

Одновременно хочется поделиться некоторыми результатами инновационной и непривычной для преподавателей кафедры деятельности — организации и проведения Первой областной олимпиады по английскому языку для учителей-практиков города и области в условиях современной ситуации.

В настоящей статье кратко рассмотрим задачи системы образования в России на современном этапе, затронем проблему качества образования и его оценивания, на примере Новосибирской области опишем типы и формы программ профессионального развития педагога, их цели и задачи, а также основы для построения индивидуальной траектории профессионального развития. В качестве примера инновационного инструмента профессионального самосовершенствования педагога приведем областную олимпиаду для учителей и поделимся опытом ее организации и проведения.

Задачи системы образования на современном этапе. Культурные образовательные практики как способ обеспечения качества образования

Развитие отечественной системы образования в целом, культивирование и совершенствование его качественных свойств — одновременно **стратегическая и тактическая задача** современного российского государства и всего общества. Школам, вузам, институтам повышения квалификации и переподготовки и университе-

там отводится решающая роль в этой проблеме. Ибо универсальность и фундаментальность личностных знаний, престижность и востребованность личностно присвоенных знаний и опыта эмоционально-окрашенного позитивного опыта человека все чаще становятся отличительными характеристиками *качественного образования*.

Образование как важный социальный институт и одновременно как **приоритетная составляющая высокой культуры** той или иной страны и нации в целом призвано нейтрализовать явления *дегуманизации* в обществе. Несомненно, в этом ему (обществу) могут оказать содействие разработанные на профессиональном уровне учеными-педагогами и мастерами педагогического труда *социально значимые культурные образовательные практики*, позволяющие отдавать предпочтение, прежде всего, *личностно присвоенному*, „живому“, а потому наиболее востребованному знанию в конкретных жизненных ситуациях человека, людей, живущих в России, в регионах, и вступающих постоянно в диалоговое / полилоговое общение с другими культурами и народами, странами и государствами [1].

А потому в рамках культурной парадигмы становления и развития личности **качественное образование** понимаем, прежде всего, как глубокое и всестороннее „живое“, а значит личностное знание (выпускников школ, вузов, слушателей различных курсов в системе непрерывного образования). Не менее важной характеристикой *качественного образования* считаем востребованность культурно-образованной личности обществом, государством, экономическими и социальными структурами. *Качественное образование* — это непрерываемая престижность и приоритет личностного начала в человеке в целях самостоятельного „предуготовления“, определения и ответственного „обустраивания“ собственной ниши в информационно-образовательном и жизненном пространстве человека. И, наконец, **качественное образование** — это воспитанность, развитость и обученность, позволяющие посто-

янно овладевать современными *технологиями проектирования индивидуальных маршрутов проживания в образовании и культуре*, которые должны стать индивидуальными планами самовоспитания, саморазвития и самообучения личности в поликультурном пространстве, иными словами, самосовершенствования личности, культурного и духовно-нравственного.

В свете изложенного концепта **культурные образовательные практики** позиционируются как социально значимые позитивные практики, где системно и целенаправленно отдается предпочтение:

- а) „диалоговому общению“;
- б) „живому“, личностно значимому „комментированию и интерпретации“ увиденного, услышанного, прочитанного;
- в) „проживанию“ (в самом широком смысле этого слова) личности в событийном, проектном информационно-образовательном пространстве (которое всегда динамично, ситуативно, наполнено эмоционально насыщенными, личностными переживаниями);
- г) позитивным оценочным суждениям по поводу „нового“ и „инновационного“ с точки зрения приращения личностного, „живого“ знания, мысли и смысла, „работающим“ во благо и на благо успешной деятельности непосредственных участников образовательного процесса, перед „отстраненными“ знаниями, умениями и навыками, полученными „абстрактным“ человеком, обучающимся [2].

Оценивание качества образования

Проблема оценивания качества образования, которое в ряде исследований интерпретируется как *добротность, доступность, нацеленность на инноватику и проявляющееся через личностное, субъектное видение знаковой составляющей образования и разрешение возникающих в ходе освоения востребованных личностью и обществом проблемных вопросов и задач, связанных с инновационным преобразованием общества и становлением культур-*

но-образованного человека, становится наиболее актуальной в современных условиях. При этом, оценивая результаты образовательного процесса в том или ином образовательном учреждении, можно судить о степени достижения поставленных целей и о потенциале образовательной системы через ее способность к самовоспроизводству высокой культуры, к *воспроизводству поликультуры, а не монокультуры*. Иными словами, в данном контексте речь должна идти об обновлении содержания, о развитии и применении в учебном процессе современных образовательных технологий (ИКТ), позволяющих получать *качественно новые образовательные результаты*, изначально заданные инновационными процессами в образовании, обществе и мире в целом.

Общеизвестно, что важное место при решении этой проблемы отводится аттестации обучающихся, их успешной и эффективной деятельности и востребованности в различных структурах российского общества и за рубежом. В русле этой сентенции сошлемся на предложения Совета Европы относительно *качественно новых образовательных ориентиров* как некой, пока виртуальной совокупности критериев и показателей, которые, возможно, могут стать предметом обсуждений и дискуссий на предметных секциях и круглых столах различных конференций, а именно:

- а) *ориентировочная способность*, или способность человека ориентироваться в основных сферах жизнедеятельности;
- б) *сформированность ведущих компетенций* человека в рамках перечисленных выше образовательных практик развивающего характера (социальные, коммуникативные, информационные, толерантность, непрерывное самообразование).

Достижение качества образования происходит с учетом **конкретного контекста**, в частности, региональной социокультурной ситуации. Так, например, сегодня в Новосибирске и Новосибирской области проживают около 200 наций

и национальностей; преподаются русский (как родной и иностранный) и иностранные языки (английский, немецкий, французский, испанский, итальянский, китайский); в примерно трех тысячах образовательных организациях работают около восьми тысяч учителей, развивающих общую и языковую культуру трехмиллионного населения мегаполиса.

При этом следует заметить, смысл современных социокультурных и образовательных практик в регионе, как никогда, пестр, неоднозначен, полифоничен, вызывает много вопросов, а подчас и нарекания со стороны всех слоев общества, провоцируя изменение либо стимулируя нейтрализацию последствий многочисленных и неоднозначных социально-экономических ситуаций и событий в стране и мире.

При предложенном подходе положительная динамика организационно-педагогического и программно-методического сопровождения, поддержки и помощи учителю в системе профессиональной подготовки и переподготовки (ПП) и повышения квалификации (ПК) становится важным фактором, условием и показателем качественного образования в целом. Тем более каждый год требования к функциональным обязанностям учителя, его общеметодологической, психолого-педагогической, предметной и методической подготовке повышаются.

А потому кафедра гуманитарного образования НИПКиПРО, занимаясь не один год (с 1993 г.) разработкой теоретико-методологических и частнодидактических аспектов *проблемы культурного самоопределения и самоорганизации личности учителя-гуманитария и учащихся*, и, в частности, учителя иностранного языка, в своей ежедневной работе опирается на следующее важное положение: *индивидуальная траектория развития, самосовершенствования и самообразования личности будет зависеть от того, какие образовательные программы функционируют на курсах, на что они нацелены, на какие результаты следует ориентироваться*.

Типы и формы программ профессионального развития в регионе

Достаточно хорошо известно, что разработка *типологии образовательных программ* обычно осуществляется в условиях методов / подходов, ориентированных на продукт, результат обучающей деятельности и высокий уровень *воспитанности, развитости и обученности* в условиях образовательных учреждений разного типа (гимназии, лицеи, средние общеобразовательные школы и другие).

Наличие различных программ не означает, что тот или иной тип должен быть строго обязательным, закрепленным за конкретным методом или подходом к обучению. Одни программы конкретизируют темы, функции и понятия, подлежащие усвоению; другие содержат полный перечень выполняемых за период обучения учебных заданий развивающего характера, расположенных в определенной последовательности и ранжированных по трудности. Различные программы не исключают, а дополняют друг друга. На практике любая действующая программа представляет собой комбинацию из нескольких типов программ, отражающих различные способы описания учебного процесса — структурный, функциональный уровни и уровень дискурса. Причем эти уровни не исключают, а дополняют друг друга, и каждый из них учитывается в программе при ее разработке.

В свете изложенного кафедрой используется как целесообразная в искомой системе образовательной организации (ИПК) следующая *классификация типов программ*: а) по степени обязательности разработки; б) по ориентации на цели обучения; в) в зависимости от используемой единицы обучения, которая может быть расширена и дополнена.

С позиций *организационных форм* различаем следующие программы, нашедшие широкое применение и в отечественной образовательной практике:

а) *программа линейного типа*, предполагающая такую последовательность в подаче

- и тренировке материала, когда в каждом новом разделе курса вводится и тренируется новый материал, который в дальнейшем практически не повторяется;
- б) *программа модульного типа*, согласно которой курс состоит из нескольких модулей. Каждый модуль является независимым в рамках курса, а их комплекс представляет единое целое и направлен на достижение целей и задач обучения. Важным условием разработки программ, построенных по модульному принципу, является учет роли каждого модуля в достижении конечных целей всего курса;
- в) *программа циклического типа*, предполагающая использование отобранного материала, сгруппированного в виде циклов. Такая организация программы и учебного процесса обеспечивает повторяемость материала от цикла к циклу и способствует более тщательной его тренировке.

Цели и задачи профессионального развития

При построении и внедрении модульной образовательной технологии в условиях естественной „иерархии образования“ предполагается актуализация следующей совокупности целей и задач.

Обучающийся, то есть субъект образовательного процесса, в нашем случае учитель английского языка, должен:

- а) **иметь** представление о содержании, целях и задачах подготовки, о гуманитарном подходе к окружающей действительности и его особенностях;
- б) **знать** сущность и категории целостного подхода к становлению и развитию культурного образовательного пространства, цели, задачи, формы и методы воспроизводства культуры в условиях образовательных систем, содержание действующих программ, стандартов, учебников и учебных пособий, логику и этапы развития процесса усвоения ведущих учебных единиц общего образования, основ-

ные пути и средства формирования гуманного отношения к природе, культуре, человеку;

в) **уметь** структурировать учебный материал и адаптировать его к задачам в условиях собственного образования и самообразования, планировать и проектировать собственную работу по реализации гуманного отношения к окружающей действительности, обоснованно выбирать и применять средства, методы и приемы воспроизводства личностно значимых культурных фактов и реалий в образовательной практике, измерять, анализировать и прогнозировать результаты обучения и воспитания, анализировать ситуации и события с позиций *живого знания* в культуре.

Причем сложность перехода от *коллективной системы* обучения (когда все слушатели курсов ПК и ПП изучают дисциплины образовательной программы строго последовательно в соответствии с единым учебным планом) к *индивидуальной системе* подготовки / переподготовки учителя (например, разный уровень подготовки и квалификации, разновозрастные группы, разная мотивация, работа в образовательных организациях разного типа и разной удаленности от центра и др.) становится очевидной. А потому требуется изменение структуры *управления учебным процессом*, создания на кафедре специальной информационно-технологической службы сопровождения и поддержки обучающихся (стажировочные площадки, индивидуальные и групповые консультации учителя, творческие временные коллективы слушателей), оптимально обеспечивающей возможности для выбора и построения ими собственных образовательных планов, программ и маршрутов.

Новое в профессиональном развитии учителей

В рамках авторского проекта „Гуманизация полиязыкового образовательного пространства“, направленного на реализацию непрерывного профессионального образования учителя-гу-

манитария, стратегическая задача решается системно и последовательно с 1993 года по настоящее время [3; 4]. На базе кафедры гуманитарного образования нашего института удалось создать такую систему, которая позволяет проводить постоянный мониторинг качества полученного иноязычного образования в условиях профессиональной подготовки, переподготовки неспециалистов в области иноязычного образования и повышения квалификации учителя. Этому, в первую очередь, способствует тщательная разработка и обновление образовательных и учебных программ. Они, в свою очередь, составили основу используемых образовательных технологий современного типа (интерактивное, знаково-контекстное, модульное обучение и т. д.) с выходом на активизацию учебно-познавательной деятельности обучающихся, на повышение их профессионального интереса к саморазвитию и самореализации в условиях постоянно иницируемой со стороны государства инновационной практики современной общеобразовательной школы.

Если при традиционной системе обучения, оценивая качество образования, необходимо получить ответы на следующие вопросы: кого учить, чему учить, кто учит, как учит, на чем и зачем учит, то при переходе к индивидуальной траектории развития личности в образовательном процессе, в основании которого *личностно-ориентированное образование*, процедура оценки качества может стать совершенно иной. Основой для этого становится несколько другой перечень вопросов: кто учится, зачем учится, чему учится, у кого учится, на чем и как учится?

При таком подходе образовательная позиция наших слушателей заметно активизируется, что, несомненно, способствует повышению качества получаемого ими образования. При этом качество образования во многом определяется *целостностью его содержания*: в каждой из образовательных программ выделяются *опорные структуры и способы решения* (или позиционные линии образования в целом) как общеоб-

разовательных, так и задач в контексте индивидуализированного тьюторского обучения.

Таким образом, в контексте предложенных социокультурных практик автор данной статьи уверена, что особую остроту на современном этапе будет приобретать проблема *качественного образования при переходе к индивидуальной (возможно, асинхронной) организации учебного процесса и к использованию накопительной системы в сочетании с рейтинговой оценкой учебных достижений обучающихся, в нашем случае учителей. При этом становится необходимым разработка и освоение технологий проектирования обучающимися индивидуальных маршрутов и индивидуальных траекторий в образовательном пространстве, которые должны являться индивидуальными учебными планами. Это, в свою очередь, позволит слушателям, выпускникам различных программ, принимать участие в самых разнообразных конкурсах и олимпиадах, проводимых отечественными издательствами; представлять свои методические разработки в журналы, интернет-издания и др.; выступать на конференциях, проблемных семинарах, форумах различного характера.*

Олимпиада „Учитель-профессионал“

В свете изложенного концептуального подхода к системе повышения квалификации учителя кафедра приступила к реализации регионального проекта — олимпиада „УЧИТЕЛЬ-ПРОФЕССИОНАЛ“ по предмету „английский язык“. Следует заметить, что опыта организации такого мероприятия среди педагогического сообщества у сотрудников кафедры на начало реализации проекта не было. Поэтому преподаватели в какой-то степени использовали свой предыдущий опыт проведения олимпиад и конкурсов среди учащихся.

Прежде всего, на кафедре предметной группой был разработан документ, согласно которому регламентировался порядок участия и проведения областной олимпиады*. Олимпиада проводилась в два этапа: заочный (проходил с 24.12.2015 г. по 1.02.2016 г.) и очный (длительностью 2 часа).

На первом (заочном) этапе олимпиады учителя присылали в электронном виде **проект урока иностранного языка**, который должен был быть представлен **на преподаваемом языке** в форме табличной технологической карты, а также языковыми материалами, на которых реализуются цели и задачи урока; задания к материалам должны были быть обязательно сформулированы.

Форма технологической карты проекта урока

Класс: _____

Тема: _____

Образовательная (практическая) цель урока: _____

Развивающая цель урока: _____

Воспитательная цель урока: _____

Время	Этап урока	Задачи этапа	Деятельность учащихся	Режим работы	Развиваемые УУД и СПУД	Материал и средства обучения	Деятельность учителя

* С порядком проведения областной олимпиады можно ознакомиться на сайте кафедры гуманитарного образования НИПКиПРО <http://kgo.ucoz.ru/news/konkursy/1-0-3>

На втором этапе все победители первого этапа (по количеству баллов в соответствии с критериями оценки олимпиадных работ**) прошли предметно-методическое тестирование. Тестирование включает 40 заданий. Задания носят следующий характер: множественный выбор, нахождение соответствия, конструирование ответа из представленных элементов. Итоги олимпиады были опубликованы на сайте НИПК иПРО: <http://www.nipkipro.ru> на странице кафедры гуманитарного образования. На втором этапе разработки проекта также было предложено информационное письмо, в котором были отра-

жены основные позиции относительно сроков, содержания и требований к непосредственному участию учителя в олимпиаде.

Третий этап — разработка предметной комиссии из состава кафедры системы олимпиадных заданий, критериев оценивания результатов заочного и очного этапов участия в олимпиаде. Приведем несколько примеров олимпиадных заданий очного этапа олимпиады, разработанных старшими преподавателями кафедры гуманитарного образования Т. Н. Шубкиной и М. Н. Пустовой.

Задания очного этапа

For questions 1–12, read the text below and decide which answer (A, B, C or D) best fits each gap. There is an example at the beginning (0).

Mark your answers on the separate answer sheet.

Example:

(0) A known B identified C recognised D acknowledged

DR SEUSS

Theodor Seuss Geisel, better (0) _____ as 'Dr Seuss', began writing for children (1) _____ by chance. During a long sea voyage in 1936, Seuss amused himself by (2) _____ together a nonsense poem to the rhythm of the ship's engine. Later he illustrated the rhyme and published it as *And to think that I saw it on Mulberry Street*. Many critics (3) _____ it as Seuss' best work.

A later book, *McElligot's Pool*, (4) _____ the first appearance of Seuss' famous fantasy characters, and *Horton Hatches the Egg* introduces an (5) _____ of morality.

Seuss' reputation as a major children's writer was sealed with the publication of *The Cat in the Hat*. This book uses easy-to-read words to tell the story of two children alone at home on a rainy day. A cat wearing a tall hat arrives to entertain them, wrecking their house in the (6) _____. The enthusiastic (7) _____ of this book delighted Seuss and (8) _____ him to found Beginner Books, a publishing company specialising in easy-to-read books for children. Some of his books have been made into cartoons and one of them, *How the Grinch stole Christmas*, was also made into an ingenious and (9) _____ successful feature film starring Jim Carrey.

At one point in his career, Seuss (10) _____ gave up writing for children and (11) _____ his talents to making documentary films. One of these (12) _____ a great deal of attention and won an Academy Award.

* Критерии оценки олимпиадных работ находятся в приложении к статье на сайте www.englishatschool.ru в разделе „Свежий номер“.

- | | | | |
|------------------|---------------|----------------|----------------|
| 1. A fully | B quite | C extremely | D fairly |
| 2. A placing | B laying | C putting | D setting |
| 3. A look beyond | B look upon | C look through | D look towards |
| 4. A indicates | B shows | C means | D marks |
| 5. A amount | B ingredient | C element | D item |
| 6. A practice | B method | C process | D action |
| 7. A reception | B welcome | C greeting | D admission |
| 8. A guided | B led | C told | D pointed |
| 9. A highly | B intensively | C strongly | D widely |
| 10. A shortly | B momentarily | C temporarily | D presently |
| 11. A assigned | B allocated | C donated | D devoted |
| 12. A called | B attracted | C engaged | D pulled |

For questions 13–27, read the text below and think of the word which best fits each gap. Use only one word in each gap. There is an example at the beginning (0).

Write your answers IN CAPITAL LETTERS on the separate answer sheet.

Example: (0) THE

PHOTOGRAPHING ELEPHANTS

On (0) _____ face of it, photographing African elephants should be relatively straightforward. (13) _____ a start, they're big, and there are plenty of places in Africa where they're easy to find because they're accustomed (14) _____ tourists. This means you don't necessarily need the expensive telephoto lenses essential for photographing almost (15) _____ other form of wildlife. The problem is getting something different from all the other photographs that people take, which is by (16) _____ means easy. However, there are several aspects of good photography which, if put (17) _____ practice, will help.

The first is to locate your subject. There are many areas where you can find approachable elephants — Kenya's Amboseli National Park is (18) _____ such place, but there are many others. Then, (19) _____ you have reached your destination, you have to be patient. You can't expect to turn up and get something

spectacular in half an hour. Knowing (20) _____ your subjects are likely to do is yet (21) _____ factor. To (22) _____ certain extent, this comes from background reading, but also from spending time with them. Discover where and when they might drink or feed, because this makes (23) _____ easier to plan a particular shot and get in position.

A further requirement is confidence in your equipment (24) _____ that when the time comes for that amazing shot, you're not busy trying to work (25) _____ how to adjust your camera's shutter speed or exactly (26) _____ the autofocus won't operate. A camera is no more (27) _____ a tool, but you need to be familiar with it.

For questions 28–37, read the text below. Use the word given in capitals at the end of some of the lines to form a word that fits in the gap in the same line. There is an example at the beginning (0).

Write your answers IN CAPITAL LETTERS on the separate answer sheet.

Example: (0) DEVELOPERS

ECOLOGICAL CONSULTANTS

Ecological consultants are hired to advise (0) _____ in the construction industry on the impact their work may have on protected wildlife. Their (28) _____ role is to prevent the client from getting into trouble with environmental laws by advising on habitats, obtaining permits and (29) _____ the negative effects on the countryside of the proposed development. In order to do this work (30) _____, a deep knowledge and love of nature is essential, as is a (31) _____ to work in outdoor conditions that are sometimes uncomfortable. A head for business and excellent presentation skills are also necessary for the job. Consultants have to be (32) _____ to clients' needs while at the same time ensuring government regulations are followed. So the ability to assimilate data from a variety of sources is (33) _____.

To become an ecological consultant, a (34) _____ in ecology, planning or land management may be required. However, (35) _____ experience is also important as (36) _____ for jobs is fierce.

Young people interested in a career as an ecological consultant can gain (37) _____ with a range of relevant techniques by doing voluntary work with a conservation organisation in their area.

DEVELOP

PRIME

MINIMUM

EFFECT

WILLING

SYMPATHY

DISPENSE

QUALIFY

PRACTISE

COMPETE

FAMILIAR

For questions 38–40, complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between three and six words, including the word given. There is an example at the beginning (0).

Write only the missing words IN CAPITAL LETTERS on the separate answer sheet.

Example: (0) James would only speak to the head of department alone. ON James INSISTED ON SPEAKING to the head of department alone.
The gap can be filled with the words ‘insisted on speaking’.

(38) Flooding after a heavy storm was responsible for the damage to the bridge.

The damage to the bridge _____ after a heavy storm. CAUSED

(39) When we arrive isn't really important, as long as we get there.

It really _____ time we arrive, as long as we get there. MATTER

(40) I want to buy a car but, without your financial help, I'll be unable to do it.

I want to buy a car but I won't _____ you help me financially. ABLE

Четвертый этап — получение заявок и экспертиза работ экспертной группой в рамках заочного этапа олимпиады, содержание которого заключалось в разработке конкурсного урока иностранного языка в школе на английском языке. Работы были достаточно объемными, а потому были выставлены и закодированы в облачной базе данных в Интернете.

В течение месяца работала экспертная группа, сформированная из ведущих специалистов города. На очный этап согласно регламенту были допущены все участники заочного этапа. Спустя три месяца (30 марта 2016 г.) после объявления начала олимпиады было проведено торжественное открытие очного этапа, после которого была осуществлена экспертиза с последующим выставлением информации о результатах на сайте института и кафедры. В начале мая после ежегодного проведения ме-

роприятия УЧИТЕЛЬ ГОДА в Новосибирске при поддержке Министерства образования региона состоялось награждение участников Первой областной олимпиады УЧИТЕЛЬ-ПРОФЕССИОНАЛ по предмету „английский язык“.

В первой олимпиаде для учителей английского языка приняли участие 70 человек. Возрастной состав участников — от 22 до 40 лет. При этом абсолютное большинство участников — учителя районных и сельских школ, учителей же городских школ среди участников было всего около 10 человек. Проведение первой олимпиады стало незабываемым событием и для преподавателей кафедры, и для всех участников-учителей общеобразовательных организаций. Учителями было сказано немало добрых слов в адрес предметной комиссии, которая сделала все возможное, чтобы всем участникам было комфортно, а самое главное — полезно. Каждый

попытался испытать себя, узнать, на что способен, куда стремиться, над чем еще работать. Олимпиада стала интересным инструментом для профессионального самосовершенствования педагога в контексте социокультурных практик в Новосибирской области.

Резюмируя изложенное, отметим, что последующее обновление / совершенствование

содержания и технологии качественного образования во многом будет определяться запросами общества и государства в сфере общего и профессионального образования, уровнем требований государственных социальных институтов, научных организаций и научно-производственных объединений и корпораций.

Список использованной литературы:

1. Буланкина Н. Е. Теория и практика культурного самоопределения личности в полиязыковом образовательном пространстве: Монография.— Новосибирск: ИПКиПРО, 2004.
2. Буланкина Н. Е. Преобразование процесса культурного самоопределения личности в полиязыковом образовательном пространстве: Учебное пособие.— М.: АПКИПРО, 2002.
3. Буланкина Н. Е. Проблема эффективного культурного самоопределения личности в полиязыковом образовательном пространстве: Монография.— М.: АПКИПРО, 2002.
4. Буланкина Н. Е. Гуманитарная самоорганизация личности. Философские размышления: Монография / Н. Е. Буланкина.— Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2013.
5. Буланкина Н. Е. Коммуникативные аспекты современного языкового образования: Элективный курс для педагогических работников.— Новосибирск: ИПКиПРО, 2015.



И. С. Кладова,
учитель английского языка
МАОУ „Средняя общеобразовательная
школа № 8“, Пермский край,
г. Березники

Технология развития навыков связной и логичной аргументации в процессе обучения сочинению- рассуждению

Технология развития аргументации представляет собой инструментарий, направленный на развитие навыков связной и логичной аргументации в процессе обучения сочинению-рассуждению на английском языке. Аргументация относится к метапредметным умениям, поэтому материал может быть использован и учителями других иностранных языков и русского языка, в этой части он является универсальным инструментарием для филологов-практиков. Проблема формирования навыков логичного и связного письма и повышения уровня владения этими навыками у учащихся весьма актуальна. В последние годы роль письма повышается, более того, письмо начинают рассматривать как способ повышения эффективности обучения иностранному языку. Помимо использования сложных грамматических структур и богатого словарного запаса письменная речь имеет большую композиционную сложность, предполагает соблюдение определенного стилизового оформления, требует строгой логики и последовательности при изложении мыслей, в том числе и на английском языке. Необходимость обучения письменной речи продолжает оставаться насущной проблемой в современной школе. Однако смена парадигмы обучения иностранным языкам и новый ФГОС заставляют пересмотреть методики обучения письму.

Следует заметить, что существует достаточное количество исследований в области технологий развития умений письменного высказывания как на родном, так и на иностранных языках, в которых используется специальный инструментарий (шаблоны, схемы, таблицы, карты и т. п.). Большой интерес представляют исследования в рамках методики Self-Regulated Strategy Development (Harris et al., 2008; Graham et al., 2005; Mason et al., 2002), которые кроме эффективного развития собственно навыка способствуют совершенствованию таких метапредметных умений, как целеполагание, самоконтроль, самокоррекция и саморегуляция. Результаты исследований позволяют сделать вывод, что использование критериев является очень эффективным инструментом повышения качества письменного высказывания.

В начале работы учащихся следует познакомиться с теоретическими понятиями аргументации и обсудить их, используя следующий мини-гlossарий:

Аргументация — процедура логического обоснования, доказательства какого-либо тезиса (положения) посредством знания, фактических данных и логических умозаключений.

Аргумент — причины, доказательства, основанные на знаниях и данных, которые используются при обосновании чьей-либо точки зрения (тезиса). Аргумент отвечает на вопрос,

почему тезис является истинным; требует подкрепления доводами.

Довод — дополнительный элемент аргументации, поддержки и примеры в пользу аргумента.

Контраргументация — процедура дискредитации доводов оппонента.

Контраргумент — элементы контраргументации, подкрепляемые контрдоводами, приводятся автором для дискредитации мнения оппонента.

Микровывод — аргумент, уточненный и расширенный за счет приведенных доводов. Микровывод точно, логично и ясно вытекает из предложенных элементов аргументации или контраргументации, содержит обобщения и выводы относительно единичных аргументов или контраргументов. Микровывод дает основанный на доводах полный ответ на вопрос об убедительности соответствующего аргумента. Микровыводом завершается доказательство убедительности каждого приведенного вами аргумента.

Общий вывод — исходный тезис, прошедший через процедуру обоснования доказательства. Общий вывод содержит обобщения и выводы относительно всего высказывания, логично и ясно вытекает из всей системы аргументации и контраргументации, давая тем самым полный ответ на вопрос об истинности исходного тезиса. Общий вывод может быть выражен в виде исходного тезиса (положения) с объяснением, опирающимся на приведенную систему доказательств — аргументы (контраргументы) и соответствующие доводы (контрдоводы).

Далее в процессе обучения и оценивания в рамках данной технологии необходимо пользоваться следующими **критериями связной и логичной аргументации**, которые предъявляются учащимся вместе с техническим заданием на всех этапах развития умения. Следует обратить особое внимание на необходимость предварительного ознакомления учащихся с данными критериями и их сопровождение необходимыми объяснениями и примерами.

Связность и логичность аргументации

Количество баллов	Организация текста	Правильность и достаточность аргументации	Правильность и достаточность контраргументации
3	Высказывание логично, структура соответствует предложенному плану, переключение с идеи на идею отсутствует.	Четко выражены все элементы аргументации: аргумент, 3 довода (поддержки или примеры автора) и микровывод. Аргумент указывает причину, почему тезис автора является истинным. Приведенные доводы весомы: объясняют, конкретизируют и доказывают убедительность аргумента. Микровывод обобщает доводы автора, отвечая на вопрос, почему аргумент „за“ является убедительным, доказывает причины истинности тезиса; общий вывод аргументации подчеркивает истинность исходного тезиса, дает исчерпывающий ответ на вопрос, почему тезис автора является истинным.	Четко выражены элементы контраргументации: аргумент оппонента, 2 довода оппонента, микровывод, частичное согласие автора с аргументом „против“, 2 контрдовода и микровывод. Контраргументация направлена на оспаривание доводов оппонента, а не его мнения. Контрдоводы объясняют, конкретизируют и доказывают неубедительность аргумента „против“. Микровывод объясняет, почему аргумент „против“ является неубедительным, противоречит микровыводу аргумента „за“ и дополняет микровывод аргументации.

Количество баллов	Организация текста	Правильность и достаточность аргументации	Правильность и достаточность контраргументации
2	Высказывание в основном логично, переключение с идеи на идею практически отсутствует, имеются отдельные отклонения от плана в структуре высказывания.	Незначительно нарушена структура аргументации: отсутствует 1 довод и / или микровывод. Аргумент указывает причину, почему тезис автора является истинным; но поддерживается лишь двумя доводами в виде примеров и конкретных фактов. Микровывод не является доказательством истинности тезиса, не отвечает на вопрос, почему аргумент „за“ является убедительным. Общий вывод дает обоснованный ответ на вопрос, почему тезис автора является истинным.	Есть несколько (1–2) упущений в структуре контраргументации. Контраргументация направлена на оспаривание доводов оппонента, а не его мнения. Контрдоводы объясняют, конкретизируют и доказывают неубедительность аргумента „против“. Микровывод не объясняет, почему аргумент „против“ является неубедительным, не противоречит микровыводу аргумента „за“ и дополняет микровывод аргументации.
1	Высказывание не всегда логично, есть значительные отклонения от предложенного плана, имеется частое переключение с идеи на идею.	В структуре аргументации приведен 1 довод, нет микровывода. Аргумент соотносится с исходным тезисом, но доводы не объясняют и не доказывают убедительность аргумента „за“. Микровывод есть, но он не является доказательством истинности тезиса, не отвечает на вопрос, почему аргумент „за“ является убедительным. Общий вывод аргументации дублирует исходный тезис.	Нарушена система контраргументации (более 2 упущений). Контраргументация направлена на оспаривание мнения оппонента, то есть автор полностью отрицает его позицию. Контрдоводы и доводы автора повторяются. Микровывод объясняет, почему аргумент „против“ является неубедительным, противоречит микровыводу аргумента „за“ и дополняет микровывод аргументации.
0	Отсутствует логика в построении высказывания, предложенный план ответа не соблюдается.	В структуре аргументации отсутствуют доводы и / или микровывод. Аргумент не соответствует исходному тезису, не указывает причину истинности тезиса. Общий вывод аргументации отсутствует или не дает ответа на вопрос, почему тезис автора является истинным.	Значительно нарушена система контраргументации (более 4 упущений). Контраргументы направлены на оспаривание мнения оппонента, то есть автор полностью отрицает его позицию. Контрдоводы и доводы автора повторяются. Микровывод не объясняет, почему аргумент „против“ является неубедительным, не противоречит микровыводу аргумента „за“ и не дополняет микровывод аргументации.

Затем следует провести **входное тестирование**. Максимальный балл за связность и логичность — 9 баллов. Уровни развития выделяются в соответствии с принятой традицией в педагогической практике диагностирования развития различных умений и навыков в сопоставлении с уровнями развития общеевропейских компетенций по иностранным языкам: 100 % — высокий B2 (9 баллов); выше среднего (94–80 %);

средний уровень (79–59 %); ниже среднего (58–38 %); низкий уровень (менее 38 %).

Шкала используется для оценки, самооценки и взаимооценки работ учащихся, что в свою очередь способствует как развитию умения аргументации, так и повышению уровня регулятивных умений и навыков.

В ходе тестирования обучающимся предъявляется **техническое задание**, например:

Comment on the following statement:

Some people enjoy living in big cities whereas others find such a lifestyle harmful. What is your opinion? Which way of life do you find more satisfying?

Write 200–250 words.

Use the following plan:

- Make an introduction
- Express your personal opinion and give 3 reasons for your opinion
- Express an opposing opinion and give 2 reasons for it
- Explain why you don't agree with the opposing opinion
- Make a conclusion restating your position

The essay should consist of 5 paragraphs and include at least 4 linking words to introduce a new paragraph and 10 to link the sentences.

Инструкция по выполнению задания

I. Чтобы высказывание было логично:

1. Придерживайтесь предложенного плана.
2. Не перескакивайте с идеи на идею.
3. Аргументируя свое мнение, приведите 3 доказательства его истинности и обобщите доводы, ответив на вопрос, почему ваш аргумент является убедительным.
4. Представьте аргумент оппонента, не забудьте привести доводы, которые мог бы привести воображаемый оппонент в доказательство своего мнения, обобщите эти доводы, ответив на вопрос, почему аргумент оппонента является убедительным.
5. Выразите частичное согласие с аргументом оппонента, сделав основной акцент на слабых сторонах аргументации оппонента, о которых он не упоминает.
6. Приведите контрдоводы, с помощью фактов и примеров объясните, почему доводы оппонента неубедительны.
7. Обобщите контрдоводы, ответьте на вопрос, почему аргумент оппонента является неубедительным.
8. Сделайте общий вывод на основе всей системы аргументации / контраргументации, подчеркнув истинность вашего аргумента.

II. Чтобы идеи были связаны между собой тематически и структурно:

1. Четко обозначьте свою позицию по отношению к проблеме.
2. Выводы высказывания должны соответствовать вашему мнению.
3. Правильно используйте вводные слова.
4. Обращайте внимание на время и вид употребляемых глаголов.
5. Избегайте лексических повторов, заменяйте их синонимами.
6. Следите за порядком слов в предложении.
7. Старайтесь использовать связные слова внутри предложений и в начале каждого абзаца.

По результатам входного тестирования проводятся аналитические мастерские, на которых используются техники и приемы, инициирующие субъектную позицию учащихся, стимулирующие самостоятельность и обсуждение вслух. Учитель должен наглядно объяснить, как использовать критерии на каждой стадии работы.

Далее следует провести серию **развивающих упражнений**. При отборе упражнений следует учитывать следующие параметры практического материала: обоснованность отбора содержания, его научность и доступность, соответствие учебным целям; логику, последовательность в изложении материала; сложность понятийного аппарата, тематическое соответствие и единство. Необходимо соблюдать принцип „Чем больше практики, тем лучше навык“, все зависит от потребностей целевой аудитории. Лучше строить упражнения в соответствии с принципом „от простого к сложному“. Например, сначала можно предлагать упражнения на классификацию вводных слов и выражений, затем на дифференциацию аргументов и контраргументов, их ранжирование, далее — на структуру абзаца, а на заключительном этапе — упражнения на развитие логики высказывания (расставить абзацы в нужном порядке и т. п.), а также дифференциацию и трансформацию сочинений “for and against” и “opinion”, полезно написать совместное сочинение.

На этой стадии важно стремиться к оптимальному соотношению коллективных,

групповых и индивидуальных форм учебной деятельности. Время на выполнение заданий рекомендуется ограничивать в зависимости от сложности задания. Инструкция и техническое задание всегда должны быть доступны учащимся. Большое внимание необходимо уделять рефлексии. Степень познавательного интереса будет свидетельствовать о том, что уровень сложности упражнений соответствует поставленным задачам. Необходимо помнить, что количество материала должно быть достаточно для устранения недочетов, выявленных в ходе входного тестирования и повышения уровня.

После отработки упражнений следует провести контрольное сочинение по теме, во время которого учащимся необходимо вновь предъявлять техническое задание, но менее детальное, с критериями связности и логичности. Далее можно начинать работу со следующей темой по заданному алгоритму, но каждый раз техническое задание необходимо усложнять, делая его менее детальным. Таким образом, необходимо добиться, чтобы дети писали связное и логичное сочинение-рассуждение без вспомогательного материала.

Используя данный алгоритм и рекомендуемые приемы, представляется возможным не только эффективно подготовить учащихся к письменной части экзамена, но и повысить общий уровень владения иностранным языком, более того, такая технология будет способствовать развитию метапредметных умений и универсальных учебных действий.

Примеры развивающих упражнений

Linking words

A Put these words into five groups.

In addition, in conclusion, lastly, moreover, however, finally, on the contrary, at last, nevertheless, last but not least, the first, as a result, first of all, therefore, secondly, on the other hand, furthermore, so, to sum up, while.

1. the order in which something happens

First of all, _____

2. a new point giving an example of the same thing

3. a new point giving an example of a different thing

4. a summary of what you have said

5. a result of what has been said

B Study the opinion on the statement “Ambition is a negative quality”. Two of the words or phrases in a), b), c) could fit into gaps 1–10 in the composition. Choose the suitable words.

Ambition can be defined as the determination to achieve success or fame. Some people argue that without ambition we cannot succeed in life, **b)** and **c)** others claim that with it, we destroy our lives. 1 _____, it is a quality that is not easy to describe.

Personally, I think that people who are ambitious have a completely different way of looking at life from those who are not. 2 _____, they have a total commitment to what they are doing. 3 _____, people who care deeply about what they are doing must put more effort into being successful. 4 _____, these people might produce better results because they are so motivated.

5 _____, some people would disagree with my position. They argue that ambition can have negative effects on our lives. 6 _____, and most worrying effect is probably on our health. Ambition can take away all our energy, leaving us too exhausted to enjoy any pastimes we may have. 7 _____, it can ruin our relationship with family and friends, who feel they are not part of our lives any more.

It is true that ambition could harm some innocent members of society. To my mind, 8 _____, these factors still do not outweigh the positive aspects of ambition.

9 _____, I really do think that ambition is a desirable quality for people who want to succeed in life, and it should be used constructively. 10 _____, if it is used unwisely, it is a quality which destroys not only our personal lives but the lives of other people around us.

Example a) therefore b) while c) however

- | | | |
|---------------------|-----------------|----------------------|
| 1. a) As a result | b) Therefore | c) On the contrary |
| 2. a) Firstly | b) At first | c) First of all |
| 3. a) Furthermore | b) In addition | c) On the other hand |
| 4. a) At last | b) Finally | c) Lastly |
| 5. a) Therefore | b) Nevertheless | c) On the other hand |
| 6. a) The one | b) The first | c) The main |
| 7. a) Moreover | b) Secondly | c) Nevertheless |
| 8. a) However | b) Nevertheless | c) Moreover |
| 9. a) In conclusion | b) To sum up | c) On the other hand |
| 10. a) However | b) At last | c) Nevertheless |

C Put these sentences in the correct order, paying attention to the linking words.

- In conclusion, I think that city life has its advantages and disadvantages.
- All in all, city lifestyle is full of variety so you will never feel bored.
- Last of all, young people living in cities are likely to acquire such bad habits as smoking, drinking alcohol or even taking drugs.
- It seems to me I would prefer to live in the city because I am keen on visiting theatres and do not mind noise and pollution.
- On the contrary, we must admit that city life is rather unsafe as there is a lot of crime and violence.
- A benefit is that it is often easier to get prestigious education and to find a well-paid job.
- What is more, if you live in the city, you can eat in good restaurants, visit museums, and go to theatres or concerts.
- Besides, there is a wider choice of shops, sports facilities and health centers.
- To my mind, city life has a lot of advantages.
- In addition, transport and industry are the main reasons for all kinds of pollution. Therefore, citizens have more problems with their health.

D Study the list of arguments and counterarguments below.

- Put them into 2 columns: "for" and "against".
- Rate them according to the importance.

For	Against
_____	_____
_____	_____

Better living conditions; rural life is boring; more likely to find a well-paid job; narrower range of people to make friends with; more possibilities of getting a quality education; the cost of living is high; a lot of entertainment; social and cultural life is limited; you'll never feel bored; landfills are overflowing with garbage; with declining

resources and growing competition sometimes there is not enough food; healthy food; a lot of friends; few schools; life is more individualistic; it's difficult to find a good job; grow their own food products; it isn't very difficult to make a living as a farmer; medical care is better; air pollution from auto emission; inhabitants are aggressive; lifestyle is healthier; lots of parks in the cities and the restriction of harmful emissions are tougher nowadays; to be close to nature; more space; stressful life; the level of crimes is high; living conditions are difficult; traffic jams; fresh air; the cost of living is low; rural life is more peaceful; less traffic (noise).

Coherence

A Arrange the paragraphs in the correct logical order.

However, some people think that we should not waste time and money on space travelling. **They believe that** money which is usually spent on space research could be given to poor people who die of hunger. They need them more. Furthermore, this money could be spent to raise salaries of people and change their life for better. These are actual problems, typical for present-day life.

It is a well-known fact that exploring space takes a lot of time and costs much money. **Some people think that** it is helpful for the development of space science. **The others believe that** space exploration is not worth its costs and time taking.

To sum up, there are two opposite opinions about space exploration. **But I personally think that** travelling to space is useful and challenging for science, technologies and people in general.

In my opinion, people should visit other planets and explore space. **First of all**, we use progressive technologies to travel to space and sooner or later they become available in everyday life. **For example**, they can be used in the car, computer and power industries. **Besides**, exploring space allows people to find some new things **such as** new minerals or new living beings. It is a great chance to discover mysteries of the new world. **Moreover**, astronauts who travel to space have an interesting and exciting job. It differs from the jobs of a bank manager or a bus driver, it is more risky and more adventurous.

I do not agree with that opinion. I do feel sorry for poor countries but we should reduce poverty by cutting down money spent on wars and military needs and not on space development.

B Complete the essay with the necessary words or phrases.

In recent years the vast expansion of information and communication technologies have made teleworking much more practical. Although in many cases office workers could be made geographically independent by using modems, faxes and cell phones, few companies or employees take full advantage of this possibility.

There are a number of strong arguments in favor of allowing people to work from home. Firstly, costs for employers would be reduced ... businesses would require less office space, which is often situated in the center of large cities. ..., worker's lives would be improved in a variety of ways. ..., they would not need to travel to get to work, which would give them more free time.

..., they could combine their work with their family life, which is a major advantage if they are parents or they have old people to look after. ..., travelling to a centralized workplace also has a number of points in its favor. ... many employees would miss the social aspect of work ... seeing colleagues and meeting customers. ... employers would have to trust their employees to work at a high standard and finish their work on time, ... supervising teleworkers is even more complicated than supervising office workers.

..., working from home might inhibit teamwork and creative work and so, perhaps, be only suitable for people doing routine office work.

..., I believe that ... many workers welcome the opportunity to go out to work, others would find the chance to work from home very convenient. Where possible, I think workers should be offered a choice, but not forced to work from home if they don't wish to.

C Decide what kind of essay it is (“for and against” or “opinion”) and if it has the right structure. Correct the structure if necessary.

D Define the theme of the essay and write it down.

E Change it into another kind of essay.

Список использованной литературы:

1. Валгина Н. С. Теория текста: учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальностям и направлениям „Филология“, „Лингвистика“, „Литературоведение“, „Журналистика“, „Книжное дело“, „Издательское дело и редактирование“.— М.: Логос, 2003.— 173 с.
2. Вербицкая М., Манн М., Тейлор Ноулз С. Сборник тестов для подготовки к ЕГЭ по английскому языку, издание второе.— Macmillan, 2009.— 248 с.
3. Дроздова Т. Ю., Ларионова И. В. Английский для подготовки к экзаменам, 2-е изд. исправ. и доп.— СПб.: Антология, 2009.— 408 с.
4. Музланова Е. С. Английский язык: Задания с развернутым ответом: C1 — C4: темы „Письмо“, „Говорение“.— М.: АСТ; Астрель, Владимир: ВТК, 2011.— 125 с.
5. Соловова Е. Н., Солокова И. Е. State Exam Maximiser. Английский язык: Подготовка к экзаменам.— Longman, Pearson Education Ltd, 2007.— 224 с.
6. Mann M., Taylore-Knowles S., Klekovkina E. Macmillan Exam Skills for Russia: Reading and Writing (Чтение и письмо). Student's Book.— Macmillan, 2006.— 223 с.
7. Virginia Evans, Jenny Dooley: Reading and Writing targets.— Express Publishing, 2000.— 380с.
8. Wayne Rimmer, Olga Vinogradova, Exam Success. Подготовка к ЕГЭ по английскому языку.— Cambridge University Press, 2013.— 289 с.
9. Zemach D. E., Rumisek L. A. Academic Writing from Paragraph to Essay Macmillan Education, 2005.— 138 с.
10. Метапредметное образование: проектные разработки, ПГУ <http://meta.psu.ru/>



Я. С. Rogoznikova,
учитель английского языка
МБОУ „Балахтинская средняя
общеобразовательная школа № 1“,
п. Балахта, Балахтинский район,
Красноярский край

Обучение творческому монологическому высказыванию на основе текста

В статье представлена наиболее оптимальная стратегия для обучения творческому монологическому высказыванию на основе текста на уроках иностранного языка. Данная стратегия предполагает использование блок-схемы, которая облегчает работу учителя при обучении монологической речи, а также служит как опора для учащихся при составлении творческих высказываний.

Среди многочисленных процессов, происходящих в обществе, наиболее важным для современного мира является процесс творчества. Он затрагивает многие сферы жизнедеятельности человечества: культуру, искусство и, безусловно, образование. На данный момент общество нуждается в людях творческих, с новым типом мышления, способных найти или создать новые пути решения проблем усовершенствования современного общества и всего мира в целом.

В связи с этим одной из задач современного целенаправленного является развитие творческого потенциала личности и активизация творческих резервов учащихся. Эта задача может быть реализована учителем в процессе овладения иноязычной речевой деятельностью учащимися конкретно при обучении творческим монологическим высказываниям. Заметим, что данные высказывания должны быть аргументированными, разноструктурными, логичными.

Но анализ настоящей действительности показывает, что суждения выпускника средней общеобразовательной школы имеют существенные недостатки: в них отсутствует лич-

ностное отношение, высказывание зачастую оказывается примитивным пересказом учебного текста, наблюдаются определенные затруднения при выборе иноязычных оценочных средств, нет последовательности и логики изложения. Но, самое главное, в высказываниях отсутствует творческий аспект, что выражается в неспособности критически оценить проблему, посмотреть на проблему с оригинальной точки зрения, привести в речь иные (в отличие от традиционных) языковые средства и речевые способы (стиль, тип и т. д.)

Причинами данной ситуации являются трудности, которые испытывают учащиеся при формировании и формулировании высказывания (непонимание цели говорения, отдаленность от темы, сложности в построении суждения), а также ограниченный объем программного материала, ограниченные временные возможности общения на иностранном языке, личностные особенности учащихся и учителя и т. д. Все это так, но главной проблемой является отсутствие продуктивной системной стратегии для обучения творческому монологическому высказыванию на основе текста.

Анализ методик обучения устно-речевому высказыванию позволяет выделить основные этапы работы с текстом как основу для обучения творческому монологическому высказыванию.

1. Подготовительный этап (дотекстовый).

Эффективная организация работы на данном этапе способствует глубокому пони-

манию иноязычного учебного текста учащимися. Среди задач данного этапа можно выделить следующие:

- развитие умения прогнозировать содержание текста,
- актуализация знаний и опыта учащихся,
- осознание цели изучения текста,
- снятие языковых трудностей.

Важно на подготовительном этапе создать доброжелательную атмосферу и положительную мотивацию к работе с текстом.

Понимание иностранного текста во многом зависит от того, насколько читающий умеет прогнозировать как смысловое содержание читаемого текста, так и отдельные грамматические структуры. Поэтому одной из задач построения работы с текстом на подготовительном этапе является развитие у учащегося умения прогнозировать. Это может происходить с помощью ряда приемов:

- учитель предъявляет *тематический вопрос* перед чтением текста. Учащийся пытается обнаружить, имеется ли в тексте ответ на данный вопрос или нет, и, кроме того, осмысливает свой собственный вариант ответа на поставленный вопрос;
- учитель предоставляет учащимся *заголовок* (например, публицистического текста). Задачей учащихся является предсказать содержание статьи по заголовку;
- учитель ставит перед учащимися *мотивационный вопрос*. Необходимо, чтобы он касался проблем жизни учащихся, интересов молодежи, а также стимулировал учащихся к формулировке своего мнения, изложению мыслей.

Данные приемы направлены на предъявление конечного коммуникативного задания (порождение творческого иноязычного монологического высказывания). Необходимо дать учащимся представление о том, к чему ведет данная работа, способствующая активизации мыслительного процесса, обдумыванию, поиску способов реализации этого задания (возможно сначала на родном языке).

2. Рецептный этап (текстовый) ставит своей задачей нацеливание учащихся на чтение текста с разной степенью проникновения в содержание и смысл. В зависимости от коммуникативной задачи учащиеся читают текст один раз или возвращаются к нему многократно, добиваются понимания только основных фактов текста, используя опоры и иногда словарь, или анализируют текст более широко и глубоко, добиваясь полного понимания. На данном этапе происходит проверка в процессе чтения правильности сделанных ранее прогнозов и уточнение их.

Именно на данном этапе вводится первичная работа с блок-схемой. Учитель разъясняет учащимся, что заложено в схеме, ее структуру, для чего она нужна и как с ней работать.

Блок-схемы представляют собой развернутый в тезисах план творческого воспроизведения текста. В центре расположен блок, в котором закодирована основная идея текста, а на периферии помещены блоки, отражающие значимую информацию текста. Блоки пронумерованы в определенной последовательности. Внутри каждого блока отражена значимая информация, которая структурирована с помощью речевых и неречевых средств: слова, структуры, грамматические знаки (? !, ... , и др.). Предполагается наличие двух специальных блоков, один из которых служит ориентиром для начала высказывания, другой предназначен для возникновения потребности выразить свое отношение к идее текста, его содержанию, порой даже к его стилю.

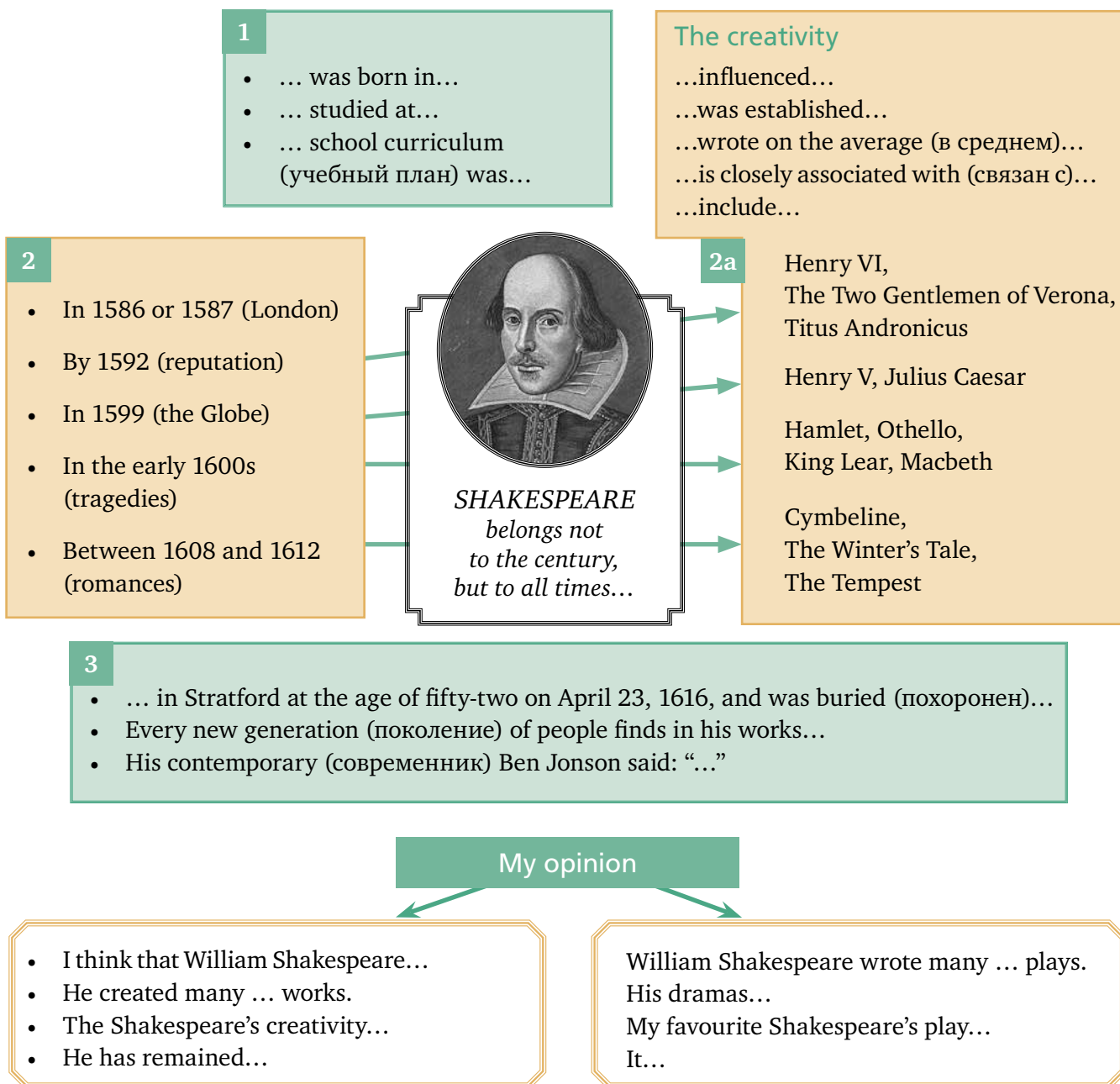
Блок-схема построена на принципе доступности содержания изображения. Это означает, что вербальный и изобразительный материал должен быть понятен и знаком учащимся. Вторым принципом составления блок-схемы — это принцип доступности формы изображения. Подсказки выполняются как в обычном, так и в условном стиле (пиктограммы, знаки и т. п.). В основу положен также принцип композиционной организованности, требующий чтобы материал был расположен в логическом порядке,

начальный тезис подкреплялся опорными сигналами для его аргументации. Далее принцип художественной значимости и достоверности, проявляющийся в реальности изображений, используемых при создании блок-схемы, то есть чтобы они максимально были схожи с оригиналом.

Таким образом, блок-схемы способствуют, во-первых, вдумчивому чтению текста, во-вторых, концентрации внимания на наиболее важных фрагментах текста, в-третьих,

запоминанию информации текста и, наконец, активизируют и актуализируют творческий потенциал обучающихся. Исходя из этого, работа с блок-схемой представляется наиболее продуктивным способом работы над текстом на текстовом этапе обучения монологическому высказыванию.

К примеру, при работе с текстом “William Shakespeare” (см. приложение) можно использовать следующую блок-схему.



3. Аналитический этап (проверка понимания текста и информационная переработка текста). На этом этапе предполагается работа, целью которой будет творческое воспроизведение текста:

- выполнение упражнений на понимание текста;
- выполнение упражнений на поиск информации;
- частичный анализ текста (лингвистический, стилистический).

Очередность и типология заданий, направленных на информационную переработку текста, должны, во-первых, учитывать принцип следования от простого к сложному, во-вторых, соответствовать коммуникативной задаче и вносить вклад в ее решение. При этом важно, чтобы в этап были включены задания, обеспечивающие формирование каждого компонента сложных умений, какими являются искомые иноязычные монологические высказывания. Их порождение должно быть обязательно подготовлено всем ходом работы над текстом.

4. Репродуктивный этап предполагает создание комплекса речевых заданий по содержанию текста. Данный этап связан с постановкой и решением коммуникативной задачи при говорении. Здесь осуществляется порождение одного или нескольких творческих монологических высказываний на основе текста или в связи с ним. После прочтения текста могут быть поставлены несколько коммуникативных задач и, следовательно, продуцированы разные высказывания. Непременным условием здесь является соблюдение принципа следования от простого к сложному.

5. Творческий этап (выполнение проблемных ситуативных заданий „по следам“ текста). На данном этапе возможно применение ситуаций с незавершенным сюжетом (СНС). СНС представляет собой программу

для речепорождения, где представлены основные вехи текста и его темы; это своеобразный развернутый план-тезис высказывания, в нем выделены незавершенные фрагменты суждений, которые учащиеся дополняют собственными мнениями, аргументами.

На данном этапе информации из текста отводится наименьшее внимание по сравнению с предыдущими этапами. Здесь делается акцент на общей проблеме текста, а информация из текста используется в качестве аргументов для подтверждения того или иного тезиса, высказанного учеником по теме. В конце этапа также представляется конечное коммуникативное задание, направленное на порождение творческого иноязычного высказывания. Высказывание по СНС характеризуется экспромтностью, так как при выполнении конечного коммуникативного задания предполагается снятие всяких опор и отсутствие текста перед глазами. Работа по СНС происходит также поэтапно, а именно: а) с опорой на всю схему; б) с опорой на схему, но без английского варианта; в) с опорой только на план; г) создание творческого иноязычного высказывания без опоры.

Важно отметить, что данная методика не требует строгого соблюдения работы с блок-схемами. Схемы формируют матрицу в сознании ученика, следовательно, при длительной работе со схемами по разным текстам постепенно потребность в их использовании отпадает. При работе с текстом как основой для создания творческих монологических высказываний также не исключается выполнение других творчески направленных упражнений, таких, как: выберите подходящий вариант заглавия к тексту и аргументируйте свой выбор; найдите в тексте подтверждение мысли; предложите свой вариант окончания рассказа; ответьте, к какому абзацу в тексте относится этот рисунок и др.

Приложение

William Shakespeare was born in 1564, in Stratford-upon-Avon. He attended Stratford's grammar school, which still stands. The grammar school's curriculum at that time was limited to teaching pupils Latin, both spoken and written. The classical writers studied in the classroom influenced Shakespeare's plays and poetry; some of his ideas for plots and characters came from Ovid's tales, the plays of Terence and Plautus, and Roman history.

We do not know when or why Shakespeare left Stratford for London, or what he was doing before becoming a professional actor and dramatist in the capital. He probably arrived in London in 1586 or 1587.

Shakespeare's reputation was established in London by 1592, when his earliest plays were written: "Henry VI", "The Two Gentlemen of Verona", and "Titus Andronicus".

In 1594 Shakespeare joined other actors in forming a new theatre company, with Richard Burbage as its leading actor. For almost twenty years Shakespeare was a regular dramatist of this company and wrote on the average two plays a year. Burbage played the main roles, such as Richard the Third, Hamlet, Othello and Lear.

In 1599 the company of actors with which Shakespeare worked built a new theatre, the Globe. It was built on the south bank of the Thames. The Globe theatre is most closely associated with Shakespeare's plays. Two of his plays, "Henry V" and "Julius Caesar", were almost certainly written during the year in which the Globe opened.

Some of Shakespeare's most famous tragedies were written in the early 1600s. They include "Hamlet", "Othello", "King Lear" and "Macbeth". His late plays, often known as romances, written between 1608 and 1612, include "Cymbeline", "The Winter's Tale" and "The Tempest".

Around 1611 Shakespeare left London and returned to Stratford. He died in Stratford at the age of fifty-two on April 23, 1616, and was buried in Holy Trinity Church.

Shakespeare's greatness lies in his humanism. He created a new epoch in world literature. For nearly four centuries Shakespeare has remained one of the best known playwrights and poets in the world. Every new generation of people finds something important in his works. As his contemporary Ben Jonson once said, "Shakespeare belongs not to the century, but to all times."

From <http://shakerid.narod.ru/shake/document3.html>

Список использованной литературы:

1. Богданова О. С., Попова Э. И. Путь к методическому мастерству.— Иркутск: ИГПИИЯ им. Хо Ши Мина, 1999.— 42 с.
2. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. уч. заведений.— М.: Издательский центр „Академия“, 2007.— 336 с.
3. Невская В. И. Обучение творческой речи студентов.— М.: ИГПИ им. В. И. Ленина, 1980.— 114 с.
4. Нуждина М. А. Управление процессом порождения устно-речевого высказывания на основе текста для чтения (немецкий язык, старший этап): Автореферат.— М.: Институт общего среднего образования Российской академии образования, 2002.— 20 с.
5. Пассов Е. И., Кузовлева Н. Е. Урок иностранного языка.— Ростов-на-Дону: Феникс, 2010.— 640 с.



И. К. Евдокимова,
учитель английского языка
МОУ СОШ № 9, г. Павловский Посад,
Московская область

Практическое применение бонусной технологии в обучении иностранному языку в школе

В своей первой статье под названием „Бонусная технология обучения иностранному языку и культуре страны изучаемого языка“¹ я представила свой способ повышения мотивации к изучению английского языка. Сегодня я постараюсь рассказать подробнее, как он работает на практике и каких результатов помог мне достичь.

Подготовительный этап

Во время обсуждения моего проекта на методическом объединении моих коллег заинтересовали разные аспекты, касающиеся внедрения бонусной технологии. В этой статье я постараюсь ответить на самые часто встречающиеся вопросы и подробно описать весь процесс.

Применима ли данная технология к другим общеобразовательным предметам?

Уникальность технологии заключается в ее универсальности. Проявив творчество и продумав необходимые для своих учеников блоки, каждый учитель может адаптировать принцип бонусной технологии к своему учебному предмету.

Ученики какой ступени и с каким уровнем подготовки могут стать участниками данного проекта?

Участниками проекта могут быть учащиеся всех без исключения возрастных категорий как базовых, так и профильных групп.

С чего начать работу по внедрению бонусной технологии?

Прежде всего, необходимо выявить существующую проблему и проанализировать причины ее возникновения. Может быть ваши ученики не очень активны на уроках, не привыкли проявлять себя, не осознают своего творческого и учебного потенциала или важности изучаемого предмета. В результате — низкий уровень качества знаний; вы не получаете от ребят желаемой отдачи, хотя полностью уверены в правильности выбранных вами методов преподавания своего любимого предмета. Никто не знает ваших учеников лучше вас! Поразмыслив над причиной, вы непременно обнаружите суть проблемы, а это станет первым шагом на пути к ее решению.

Далее определите для себя цель и задачи проблемы. Зная, что вы хотите получить на выходе, вы сможете нарисовать для себя тропинки к желаемому результату.

Откуда ждать помощи?

Говорят: „Один в поле не воин“. Я согласна с этим утверждением. Реализуя свой проект, я постаралась привлечь всех, кто мог так или иначе способствовать достижению поставленных целей. Я ставила перед своими учениками такие задачи, решить которые они могли действуя определенным образом, к примеру, только по-

* См. журнал „Английский язык в школе“, № 1(53).

сетив школьную библиотеку или обратившись к одному из учителей-предметников. Выполнение других заданий не обходилось без применения сети Интернет. А в некоторых классах моими союзниками и помощниками стали неравнодушные родители, которые помогали готовить костюмы для театральных постановок, вместе со своими детьми разрабатывали проекты для научно-практической конференции и задания для викторин и конкурсов.

Какие понадобятся ресурсы?

Здесь есть несколько аспектов.

Материально-техническая база зависит от возможностей и оснащённости каждой школы и кабинета. Здесь нет каких-то обязательных требований. Чем богаче материально-техническое оснащение, тем больше задумок можно реализовать. Но с моей точки зрения это не должно являться краеугольным камнем. Наличие техники — это всего лишь подспорье в основной работе.

Что касается **информационных ресурсов**, то здесь учителю пригодится справочная и научная литература, русская и зарубежная художественная литература, всевозможные интернет-ресурсы, обучающие диски, интерактивные компьютерные программы. Перечислю материалы и сайты, которыми я воспользовалась:

- www.esl-lab.com (задания для аудирования, обучающие видео, интересные грамматические и лексические упражнения)
- <https://learnenglish.britishcouncil.org> (разноуровневые задания, конкурсы, песни, игры, мультфильмы, обучающее видео)
- <http://iloveenglish.ru/stories/view/99-interesnikh-faktov-o-velikobritanii> (материал по страноведению для блока № 2)
- <http://www.monkeysee.com> (тематическое видео)
- <http://twominenglish.com> (короткие обучающие видеоролики для практики разговорного английского языка с заданиями)

- <http://www.study.ru/books> (библиотека книг на английском языке для блока № 4)
- <http://www.rosolymp.ru> (подготовка к предметной олимпиаде для блока № 5)
- <http://runodog.ru> (подготовка к конкурсу „Британский бульдог“, для блока № 7)
- <http://www.native-english.ru> (тесты, игры, грамматика, книги для чтения, стихи, для блоков № 1, 2, 3, 9, 10)
- обучающая программа “ABBY Lingvo” (для всех категорий обучающихся)
- обучающая программа “Playway to English” (для дошкольников и начальной школы)
- обучающая программа “Баба-Яга за тридевять земель” (для начального и среднего звена)
- обучающая программа “Волшебные карандаши” (для 5-го класса средней школы)
- обучающая программа “Disney Magic English” (для начальной школы)

Начиная внедрять бонусную технологию, учитель должен обратить внимание и на **организационные ресурсы**. Если в свой вариант бонусной системы он включит блоки, которые есть у меня, например: „Интеллектуальный клуб“, „Участие в ежегодном весеннем Фестивале иностранных языков“, „Участие в научно-практической конференции «Науки юношей питают» или „Участие в мероприятиях предметной недели“, то будет необходимо организовать и провести в течение учебного года все задуманные мероприятия. Это требует долгой подготовки и огромного труда. Несмотря на это, я провожу все указанные мероприятия уже не один год и сделала для себя вывод: если хорошо потрудиться, то результат порадует всех, кто к этому приложит руку — самого организатора, родителей и, что важнее всего, детей! Любые творческие блоки как раз и дают простор для творчества учеников и их наставника.

Если говорить о том, **сколько времени по-**

требуется, чтобы увидеть плоды своих трудов, то здесь все будет зависеть от той цели, которую вы поставили в самом начале. Если ваша цель была не очень масштабная, более конкретная, или вы реализуете бонусную технологию не целиком, а только необходимую вам ее часть (например, в качестве „пробного шара“), то на это вполне может хватить и четверти. В то же время для реализации проекта в полном объеме целесообразно запланировать один учебный год. Опробуя свою систему, я поступила

именно так: внедряла бонусную технологию поэтапно, постепенно добавляя блоки. Для того чтобы внедрить всю систему сразу, понадобится тщательная подготовка и определенное количество разработок.

Выявив проблему, определив свои цели и задачи, продумав наличие ресурсов и выбрав целевую аудиторию, можно приступать к планированию блоков. Напомню, какие блоки использовала я:

Номер блока	Наименование блока
1	Разработка тематических (языковых и речевых) заданий для одноклассников
2	Участие в интеллектуальном клубе “Mr Know-it-all” — „Знайка“
3	Активная работа на уроке, работа над текущими мини-проектами
4	Дополнительное чтение художественной литературы в рамках клуба “Little Bookworm” — „Книголюб“
5	Участие во Всероссийской предметной олимпиаде (школьного, муниципального, областного уровня)
6	Участие в школьном конкурсе исследовательских проектов „Науки юношей питают“
7	Участие в игровом конкурсе „Британский бульдог“
8	Участие в других языковых конкурсах, олимпиадах, конференциях (в том числе в сети Интернет)
9	Участие в ежегодном школьном весеннем Фестивале иностранных языков
10	Участие в конкурсах и мероприятиях предметной недели („Проба пера“ — конкурс литературных переводов, лексическая олимпиада “Word Wizards”, конкурс озвучивания „немых“ мультфильмов и фильмов, конкурс лимериков и т. д.)

Каждый может внести в мой проект те изменения, которые считает сообразными своей конкретной цели. Помочь определиться с тематикой блоков мне помогло мнение самих учеников. С помощью входного анкетирования (вопросник представлен в статье журнала № 1 (53)) я получила более точное представление о количестве учеников, недовольных своей текущей оценкой или уровнем участия в творческой и научной работе. Наряду с этим анкетирование подсказало мне, какой вид деятельности более всего интересует моих учеников. Как я уже говорила, система универсальна и хорошо поддается трансформации: при необходимости можно изменить количество и содержание блоков, количество начисляемых ученику бонусов и период применения технологии.

Этап реализации

Итак, проведя всю подготовительную работу, можно приступать к внедрению системы. Здесь главное с первого момента привлечь внимание ребят. О проекте надо рассказать так „вкусно“, чтобы каждому захотелось поучаствовать. Так как я выбирала тематику и содержание блоков, учитывая пожелания своих учеников, то мои задания уже заранее были такими, что каждый увидел что-то увлекательное для себя в новом проекте. По опыту знаю, что главное — сделать первый шаг. Если задания и мероприятия серьезно продумывать и качественно организовывать, то детей этот проект захватывает чем дальше, тем больше. Выбрав для начала всего один из блоков и получив хорошие результаты (что для старта немаловажно!), они идут дальше и пробуют другие задания. Как гласит пословица: „Коготок увяз — вся птичка пропала“. Так было с моими учениками.

Как же мотивировать ребят принять участие в проекте?

Увлечь своим начинанием учеников учитель сможет, только когда у него самого „глаз горит“. Кто работает в школе, тот знает, что обмануть детей трудно. Если учитель воспринимает нововведения как очередную повинность, то и

ученики не воспримут его идеи с желанием их реализовывать. Что может послужить мотивацией? Для одних — это дополнительная хорошая оценка или возможность проявить себя в качестве лидера в коллективных делах, для других — перспектива выступать на сцене или поучаствовать в конкурсах выше школьного уровня. Ведь и взрослым и детям приятно осознавать, что их труд не пропал даром, он востребован и оценен окружающими — это один из принципов социализации личности. К тому же за редким исключением всем детям важен соревновательный момент — ведь оценочная таблица у всех на виду и результаты каждого на всеобщем обозрении. А сделать так, чтобы конкуренция была здоровой и в классе не возникало насмешливого отношения к отстающим, — задача грамотного педагога, который постоянно должен „держатъ руку на пульсе“. Создайте в классе дружескую атмосферу, сделайте взаимопомощь ценным элементом отношений между ребятами, и негативных сторон конкуренции можно будет избежать.

Таким образом, пройден этап мотивации, настает время бросать семена в подготовленную почву...

Я опишу свою работу в этом направлении на примере одной группы учащихся.

В текущем учебном году — это группа 8а класса. Группа довольно многочисленная для английского языка — 18 человек; из них 9 девочек и 9 мальчиков. Поэтапное внедрение бонусной технологии в работу с этой группой я начала еще в 6-м классе. Начав работать с группой, я проанализировала ее состав по уровню знаний по предмету. Получилось три человека с высоким уровнем, четыре человека со средним уровнем и одиннадцать человек с уровнем ниже среднего.

Однако интересно отметить, что спустя какое-то время общения с ребятами для меня стал очевиден тот факт, что дети со средним и пониженным уровнем успеваемости по предмету имеют при этом довольно высокий уровень мотивации и познавательной актив-

ности. Это меня и натолкнуло на мысль воспользоваться ситуацией и попробовать исправить положение.

Забегая вперед, приведу данные анализа успеваемости на сегодняшний день: пять человек с высоким уровнем, восемь человек со средним уровнем и пять человек с уровнем ниже среднего. Это хороший результат, особенно если учитывать, что именно в 8-м классе у учеников начинается кризис переходного возраста и многие теряют интерес к учебе вообще. На этом этапе моя задача — сохранить достигнутое, а наращивать темпы мы будем в 9-м классе.

Так как группа ба была очень креативная (учитель начальной школы привил детям желание и умение проявлять себя), то реализацию бонусной технологии с ними я начала с творческих блоков № 3, 9, 10.

В рамках блока № 3 я предлагала ребятам работу над мини-проектами, сделав их защиту творческим зачетом в конце изучения каждой лексической темы.



Мини-проект по лексике "Countries and cities"

В рамках блоков № 9 и 10 мы проделали большую работу. Мои ученики приняли участие в школьном конкурсе чтецов, сочинили лимерики на английском языке для конкурса в рамках предметной недели, сочинили сказку на языке для конкурса „Проба пера“. Самой глобальной работой стала театрализованная постановка сказки „Золушка“, подготовка к которой длилась две четверти. Постановка была представлена на школьной сцене во время весеннего Фестиваля

иностраннных языков. В этой работе как раз и помогли родители, которые потом присутствовали на представлении.



Спектакль "Cinderella"



Конкурс "In the world of limericks"

В течение года мы аккуратно вместе с ребятами заполняли оценочные листы. Они сами следили за накоплением своих бонусных баллов и напоминали мне, что пора получать награду в виде дополнительных оценок. Эти моменты я обязательно озвучивала в классе. Заслуженная похвала очень важна. Ребятам это было очень приятно!

Проведя в группе рефлексию в конце 6-го класса, я продумала, какие блоки будут следующими. С 7-го класса я ввела в работу блоки № 1, 2, 4, 7, 8. Не преувеличивая, могу сказать, что первый урок 7-го класса начался у нас с вопросов ребят о том, какую постановку мы будем готовить в этом году и что еще планируем делать. Все новые этапы были встречены „на ура“. Ребята сразу стали обсуждать, кто и

за что возьмется. Такими были первые плоды моих трудов.

8-й класс: задействованы все блоки, кроме блока № 6 (работа с ним запланирована на 9-й класс). Выше я говорила о важности выхода работы на новый уровень. В этом учебном году в активе группы новая постановка „Приключения Тома Сойера“, с которой ребята вышли на фестиваль муниципального уровня и заняли первое место, а также призовые места в других муниципальных конкурсах.



Фестиваль „Европейская весна“



Инсценировка отрывка „Tom is cheating Aunt Polly“



Награждение участников конкурса „British Bulldog“

С удовольствием отмечаю, что на сегодняшний день в работе принимает участие 100 % обучающихся группы. Из 18 человек только двое-трое, кто слабо проявляет активность во время и вне урока.

Через творчество, серьезную проектную работу, креативные интеллектуальные задания и знакомство с художественной литературой мы постепенно пришли к улучшению качества работы ребят над языковым и речевым материалом. Применение бонусной технологии дало результаты в освоении таких аспектов языка, как грамматика, лексика, аудирование, чтение, письмо и устная практика. Более того, этот проект помогает нам не просто изучать язык, а активно использовать его для решения разнообразных задач,— учебных и социальных. А это и есть цель изучения иностранного языка в школе.

Всем, кто захочет применить бонусную технологию в своей работе, я желаю вдохновения и успеха. Зажигайте идеями своих детей, и они не дадут погаснуть вам как учителю!

Фотографии предоставлены автором



О. В. Царева,
заместитель директора по детским программам,
преподаватель ЧУДО „Школа Дмитрия Никитина“,
г. Ярославль

Английский язык с мамой для детей двухлетнего возраста

Фотография Н. С. Вишенковой



Сегодня многие родители заинтересованы в раннем всестороннем развитии детей и хотят принимать активное участие в данном процессе. Их желание понятно и весьма обоснованно. Роль родителя, прежде всего мамы, в деле развития малыша очень велика. Мама — гарант безопасности, источник психологической поддержки и, наконец, модель правильного поведения и реакций на окружающую действительность. Среди образовательных приоритетов современных родителей английский язык занимает одно из первых мест. Отвечая требованиям времени, обучение английскому языку постоянно „молодеет“. Уже три года я преподаю английский язык детям двухлетнего

возраста. Перед тем как записать ребенка в группу, родители интересуются, как проходят занятия. Постараюсь ответить на этот вопрос.

Занятие для детей двухлетнего возраста длится 75 минут. Периодичность занятий — один раз в неделю. На занятие малыш приходит с мамой, папой или бабушкой. Бывает, что на уроке присутствуют оба родителя. Количество детей в группе 6–7 человек.

Структура занятия для двухлеток отвечает возрастным особенностям ребенка и, совпадая в общих чертах со структурой занятия для детей 3, 4 и 5 лет, имеет существенные отличия.

Построение занятий для дошкольников я называю „географией урока“. План урока очень напоминает маршрут, по которому мы движемся на протяжении всего занятия. Класс делится на зоны, количество и порядок которых не меняется от занятия к занятию. После нескольких занятий дети привыкают к их структуре и чувствуют себя комфортно. Они точно знают, что ожидать и, казалось бы, чуждое им языковое содержание урока не вызывает стресса и помогает сконцентрироваться на происходящем в классе. Кроме того, однотипная структура занятий предполагает повторяемость языкового материала, используемого на

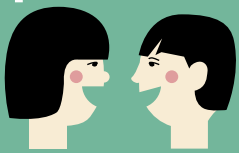


каждом уроке. Разнообразие этапов позволяет смоделировать больше жизненных ситуаций для использования языка. Таким образом, создается „языковая среда“.

Мои занятия, в силу имеющихся условий, проходят последовательно в двух кабинетах, что добавляет разнообразия „географии урока“ и создает условия для использования большого количества языкового материала во время перемещений из одной зоны в другую. Занятие проходит на английском языке. Русский язык допускается только во время чаепития, когда и дети, и родители общаются между собой. Я поощряю такое общение, так как считаю очень важным процесс формирования взрослого коллектива для жизни группы и эффективности обучения.

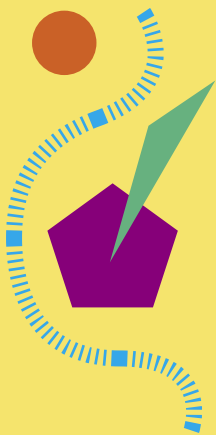
Вот как проходит каждое занятие для детей 2 лет.

1 Здравствуемся



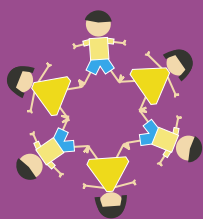
Преподаватель, дети и родители вместе садятся в круг на ковер в специально отведенной части класса. Мы поем песню-приветствие, здороваемся друг с другом: *Hello, how are you?* Поначалу в диалоге участвуют родители, дети только наблюдают за происходящим. Петь песню и отвечать на вопрос *How are you?* они начинают позже.

2 Играем



Не меняя места, играем в пальчиковые игры. Обычно это 3–4 игры. Игры повторяются. Новая игра вводится не чаще, чем один раз в месяц. Тематика игры может быть любой. Привязка к тематике занятия необязательна. Здесь же играем в „Lap rides“ (игры на коленях у мамы, что-то вроде „по кочкам, по кочкам“). Для этого перемещаемся на заранее приготовленные табуреты. Участие детей в этом этапе тоже может показаться весьма пассивным. Здесь важна роль мамы, которая повторяет движения и слова за преподавателем. Таким образом, она показывает пример, и ребенок обязательно рано или поздно включится в процесс. Здесь важно не настаивать и дать ребенку время привыкнуть к обстановке и к звучанию другого языка. Малышу прежде всего должны понравиться занятия.

3 Водим хоровод



Под песню „Make a circle“ перемещаемся в центр класса. Водим хоровод, садимся на ковер. Здесь я показываю новые песни и рифмовки, используя различные предметы для демонстрации вводимого материала. Например, если это песня „Old McDonald had a farm“, я показываю животных, пою песню, даю детям познакомиться с каждым животным, послушать, как они „разговаривают“. Затем мы вместе поем и танцуем под музыку. На этом же этапе урока допустимы и подвижные игры.

4 Тихий час



Поем песню “We’re sleepy, we’re sleepy. Really tired, really tired”. Ребенок берет подушки из специальной коробки, одну маме, одну себе. Укладываемся на ковре в середине класса и отдыхаем под колыбельную “Twinkle, twinkle little star”. По окончании песни дети будят мам звоном колокольчика и словами: *Mummy, wake up*. Этот этап был включен мною в занятия с целью создать коммуникативную ситуацию и дать возможность детям использовать в процессе такой игры фразы: *Good morning! Good night! Sleep tight! Wake up!*

5 Моем руки



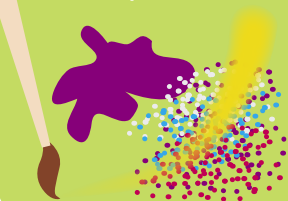
„Сев в автобус“ (взявшись за скакалку) перемещаемся в туалетную комнату, где моем руки под песню “Look at me, I’m washing my hands”. После этого идем в комнату для чаепития и творчества. Несмотря на чисто практическое значение данного этапа, его языковое наполнение также важно. Фраза *Let’s wash your hands* прочно входит в наш обиход и становится понятна детям.

6 Пьем чай



Садимся вокруг накрытого скатертью стола. Я раздаю салфетки и чашки с чаем, комментируя процесс по-английски: *A napkin for Lisa, a napkin for mummy, tea for Lisa, tea for mummy*. Затем поем песню “Tea time, tea time fun, fun, fun”, и я раздаю печенье, дети делятся с мамой. Я опять же комментирую свои действия: *a biscuit for Lisa, a biscuit for mummy / daddy / granny*. Закончив пить чай, мы наводим порядок под песню “Let’s clean up”. Помимо языка, используемого во время чаепития, данный этап важен еще и с точки зрения формирования коллектива. За чаем мы решаем организационные вопросы, такие, как празднование дней рождения и других праздников, делимся опытом воспитания детей, да и просто общаемся. Как уже говорилось ранее, здесь я допускаю использование русского языка.

7 Занимаемся творчеством



Дети и родители надевают фартуки (*put on aprons*) и снова садятся вокруг стола. Я раздаю материалы для творчества, называя каждый предмет (*glue for Lisa, a piece of paper for Lisa*). Процесс творчества я демонстрирую поэтапно, комментируя по-английски каждый шаг (*stick, fold, paint etc*). Детям двухлетнего возраста больше подходит рисование красками, разные техники работы с цветом, сыпучими материалами.

8 Читаем



Из класса творчества мы возвращаемся в основной класс. Дети берут табуреты, ставят их в полукруг под песню “It’s time for a story. Listen and look”. После того как дети и родители заняли свои места, к нам приходит перчаточная кукла Сова (*owl*). Она приносит яблоко, чтобы угостить детей и мам. Сова раздает дольки яблока (*some apple for Lisa, some apple for mummy*). Теперь можно слушать историю. Из большой красной коробки на полу (*big red box*) я достаю книгу. Часто содержание книги связано с темой урока, но это не обязательно. Книга — еще один способ погрузить детей в „настоящий“ английский язык. Подбор книги зависит от возраста детей. Для малышей 2–3 лет я выбираю короткие и яркие по содержанию книги с красочными иллюстрациями, часто это сказки, например: “Three Little Bears” или “The Ugly Duckling”. Одну и ту же историю я читаю 5–6 раз. С увеличением количества повторений дети начинают вместе со мной рассказывать части истории.

9 Прощаемся

Bye!

Завершается урок прощальной песней “Goodbye, goodbye, it’s time to say goodbye”. Прощаемся с каждым ребенком и мамой в отдельности (*Goodbye Lisa, goodbye mummy Masha*).

Последовательность этапов урока и их краткое описание приведены в таблице.

Этап урока	Способ проведения	Содержание	Лексические структуры на понимание и частичное воспроизведение	Примерная длительность этапа
1. Здравствуемся / Hello!	Сидим в кругу на ковре в одной из частей кабинета	Песня-приветствие	Hello. It’s nice to see you. How are you? I’m fine. Good job.	3 минуты
2. Играем / Finger plays and “Lap rides”	Сидим в кругу на ковре в одной из частей кабинета или сидим в кругу на табуретах. Дети на коленях у мам	3–4 пальчиковые игры, часто связанные с тематикой занятия. Повторение знакомых пальчиковых игр, введение одной игры с периодичностью не чаще одного раза в месяц	Тексты английских традиционных пальчиковых игр	10 минут

Этап урока	Способ проведения	Содержание	Лексические структуры на понимание и частичное воспроизведение	Примерная длительность этапа
3. Водим хоровод / Circle time	Стоим, сидим или двигаемся по ковру в центре класса	Введение лексики, новой песни или традиционной рифмовки, лексические игры, подвижные игры	Make a circle round and round. Make a circle big, big, big. Make a circle small, small, small. Please, sit down. Please, stand up. Close your eyes. Open your eyes. What's missing? What is it? Is it (yellow)? Yes/No	15 минут
4. Тихий час / Nap time	Лежим на подушках на ковре в центре класса	Отдых под колыбельную "Twinkle, twinkle little star", пробуждение, песня "Good morning"	We're sleepy, really tired. Shall we go to bed now? Say "good night". Take pillows. Good night, Sleep tight. Wake up, Mummy/Daddy! Good morning to you. Pillows go back into the box.	7 минут
5. Моем руки / Wash your hands	Идем в туалетную комнату детского центра	Перемещение из класса к умывальнику, мытье рук перед чаепитием. Песня "The wheels of the bus go round and round" Песня "Look at me! I'm washing my hands".	Are you hungry? Let's go wash your hands and have tea time. Wash your hands. Sleeves up, sleeves up high high, high, high.	7 минут
6. Пьем чай / Tea time	Сидим вокруг стола в классе для творчества	Чаепитие Песня "Tea time"	Tea time. Tea for Sasha, tea for mummy. A napkin for Sasha, a napkin for mummy. A biscuit for Sasha, a biscuit for mummy. Yummy-yummy biscuit. Enjoy your tea! Let's clean up!	10 минут

Этап урока	Способ проведения	Содержание	Лексические структуры на понимание и частичное воспроизведение	Примерная длительность этапа
7. Занимаемся творчеством / Crafting	Сидим вокруг стола в классе для творчества	Творческая работа, связанная с тематикой занятия. Работа с красками, пластилином и другими материалами.	Take aprons. Put on your aprons. Take off your aprons. Paints for... Glue for... Scissors for... A brush for... A piece of paper for... Stick! Fold! Cut! Roll a ball! Some plasticine for...	15 минут
8. Читаем / Story time	Сидим в кругу на табуретах в большом классе	Чтение детских книг	It's time for a story, listen and look. Take a stool. One for you, one for Mummy. Sh-sh, be quiet, please, sit down. I've got a big red box. What's in the box? A book!	7 минут
9. Прощаемся / Goodbye!	Сидим в кругу на табуретах в большом классе	Пение прощальной песни	Goodbye, goodbye, it's time to say goodbye. I'll see you later, it's a time to go. Goodbye, Sasha, goodbye, mummy Lyuba!	3 минуты

Надеюсь, что все вышесказанное дает примерное представление, как проходят занятия, и позволяет ответить на часто задаваемый вопрос о длительности урока. Родителей беспокоит, что урок продолжительностью в 75 минут может утомить малыша и, как следствие, снизить эффективность обучения. Количество и разнообразие этапов занятия и переходов между ними, наличие „тихого часа“ и чаепития позволяет варьировать уровень необходимой концентрации внимания и позволяет ребенку отдохнуть в процессе занятия, не отвлекаясь при этом от английского языка. Язык становится „частью жизни“, средством общения, новым способом игры, а не самоцелью, как это и должно быть в реальной жизни.

Уважаемые коллеги! Представляем новую рубрику „Детям о языке“, которая может познакомить школьников с интересным миром лингвистики. В ней мы будем публиковать рассказы о разных явлениях языка в легкой, доступной для любого ученика форме. В ближайших выпусках журнала мы расскажем о таких понятиях, как зевгма, метафоры и многозначные слова, метонимия, диалекты, заимствования, слова-бумажники и омонимы. Надеемся, что рассказы позволят дать школьникам начальные знания о филологии и открыть детям увлекательный мир науки о языке.



Е. Р. Ватсон,
канд. филол. наук,
заведующая кафедрой
иностранных языков МИОО,
г. Москва

Язык мой — друг мой, или Между делом о лингвистике. Зевгма

„Язык мой — друг мой, или Между делом о лингвистике“ — цикл веселых (слегка юмористических) рассказов о сестрах Камилле (9–12 лет) и Эммочке (3–6 лет), которые ведут обычную жизнь в обычной московской семье: ходят в школу и детский сад, учатся, делают уроки, играют, болеют, едут куда-нибудь отдыхать на летние каникулы, радуются жизни и расстраиваются по пустякам...

Но что бы они ни делали, везде их ждут неожиданные открытия в самом удивительном мире, который их окружает и в котором они, сами того не подозревая, живут, — в человеческом языке. В этом им помогают мама, папа и они сами — друг другу.

Это познавательные рассказы для детей младшего школьного возраста (8–11 лет) о разных явлениях языка, о том, что лингвистика — это весело и интересно, и о том, как можно исследовать язык между делом.

Лингвистика — первая наука, которую человек осваивает еще в очень раннем возрасте: без ее освоения мы попросту не смогли бы овладеть родным языком.

Каждый из нас годам к трем от роду становится весьма опытным лингвистом с солидным стажем: к этому времени мы уже разгадали не-

мало загадок родного языка, с научной точностью выявили его закономерности и сделали соответствующие выводы и умозаключения. К пяти годам мы становимся не только опытными лингвистами, но и словотворцами, настоящими филологами, мы придумываем собственные слова, когда видим, что уже существующих явно не хватает, а также великолепные метафоры, которым позавидует любой литератор. Мы обожаем языковые игры. Годам к шести, вооружившись знанием букв, мы придумываем собственный вид письменности и орфографические правила.

Но вот мы идем в школу. Из творческой мастерской язык превращается лишь в набор правил, и наш научно-творческий запал начинает постепенно затухать.

Вот тут-то самое время его снова зажечь! В этом возрасте нам интересны опыты. В отличие от естественных наук, таких, как физика, химия или биология, лингвистика не требует особых лабораторных условий. Лабораторией может стать любое место, где разговаривают люди, а опыты можно проводить даже у себя в голове по дороге в школу.

Сделать изучение языка снова увлекательным и призваны эти рассказы. *Итак, начнем!*

ЗЕВІМА

Субботнее утро началось угрюмо. Камилла проснулась в плохом настроении сразу. Собственно, плохое настроение продолжалось со вчерашнего дня, когда она принесла из школы двойку с плюсом за проверочную по таблице умножения.

— А плюс за что? — поинтересовалась мама.

— За то, что быстрее всех написала. За скорость.

— Ясно, — сказала мама. — Будем думать, как к скорости добавить качество.

Ничего хорошего эта мамина фраза не обещала. Обещала она только скучнейшую субботу: пытку таблицей умножения и совершенно необоснованную уверенность мамы в том, что она сумеет превратить эту пытку в игру.

Эммочка проснулась в хорошем настроении: накануне она выучила наизусть почти все песни из „Бременских музыкантов“ и собиралась устроить по этому поводу гала-концерт-марафон длиной во всю субботу. Но еще перед завтраком поняла, что планы ее коварно нарушила Камиллина двойка с плюсом: мамина „игра“ началась с самого утра, и было очевидно, что она-то и станет марафоном на весь день. Эммочкино настроение круто изменилось. Спасти день могли только капризы и вредности.

— Пятью девять — сорок пять! — ехидно вставляла она кстати и некстати после каждого табличного вопроса мамы, в ответ на что, к своему удовлетворению, неизменно получала умоляющий взгляд Камиллы и протяжное: — НуууЭэммочка! Ты же мешаааешь!

После завтрака, как всегда по субботам, был запланирован поход в большой парк. Дорога туда была долгая, поэтому Эммочку усадили в коляску и дали задание посчитать, сколько фонарных столбов встретится по дороге.

Ну хоть что-то интересное! — подумала Эммочка и с усердием принялась считать. Тем временем пытка Камиллы таблицей умножения продолжалась и не прекращалась до самых ворот парка.

— Уф! — остановившись перед воротами парка, вздохнула мама с облегчением. — Уже неплохо. Особенно умножение на девятку. Ну так сколько получилось столбов?

— Сорок тринадцать! — не моргнув глазом ответила Эммочка.

— Камилла, переводи! — улыбнулась мама.

— Сорок тринааадцать... наверное,... пятьдесят ... три? — предположила

Камилла.

— Наверное, — согласилась мама. —



$$\begin{aligned} 2 \times 2 &= 4 \\ 2 \times 3 &= 6 \\ 2 \times 4 &= 8 \\ 2 \times 5 &= 10 \\ 2 \times 6 &= 12 \\ 2 \times 7 &= 14 \\ 2 \times 8 &= 16 \\ 2 \times 9 &= 18 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} 4 \times 4 &= 16 \\ 4 \times 5 &= 20 \\ 4 \times 6 &= 24 \\ 4 \times 7 &= 28 \\ 4 \times 8 &= 32 \\ 4 \times 9 &= 36 \end{aligned}$$



Итак, по дороге в парк мы прошли 53 фонарных столба и 7 столбиков из таблицы умножения.

— Неправда! — возмутилась Эммочка. — Фонарных столбов было сорок тринадцать, а столбиков не было вообще! Я же видела!

— Ха-ха! — засмеялась мама. — Это была ЗЕВГМА!

— Зебры тоже не было! — в Эммочке с яростью начинал просыпаться правдолюб.

— Нет-нет, — стала объяснять мама. — Смотрите, что я случайно сказала: Мы прошли 53 фонарных столба и 7 столбиков из таблицы умножения. Это обычно построенная фраза?

— Ой! ... Нет! — глаза Камиллы впервые за утро весело загорелись. Она любила мамины лингвистические отступления. — Это забавно звучит!

— А как вы думаете, почему? — спросила мама.

— Потому что... — задумалась Камилла, — ... это как ... в огороде бузина, а в Киеве дядька! Короче — не сочетается! Смешно!

— Точно! — с энтузиазмом подхватила мама. — Только давайте разберемся, что и с чем здесь не сочетается.

В это время терпению Эммочки пришел конец. Как она ненавидела эти мамины объяснения! Скорчив самую страшную рожицу, на какую только была способна, она угрожающе, полусшепотом и хрипло начала гала-концерт: „**А, как известно, мы народ горячий...**“ и, как настоящий актер, выждала паузу, чтобы до слушателей дошел смысл ее глубоких слов.

Мама же использовала паузу для последующих объяснений.

— Вполне можно сказать: По дороге в парк мы прошли столько-то фонарных столбов. И также можно сказать: По дороге в парк мы прошли 7 столбиков из таблицы умножения.

— Да, — перебила маму Камилла, — но здесь слово „прошли“ используется в разных значениях! „Прошли мимо“ и „прошли“ в смысле „изучили“. — Именно! — обрадовалась мама.

„**И не выносим нежностей телячьих...**“, — еще более зловеще и медленно басом чеканила каждое слово Эммочка.

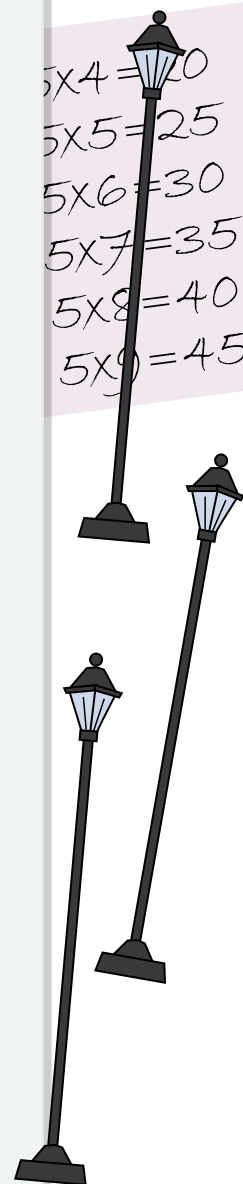
— А тут эти два значения объединены в одном предложении! И, несмотря на то что чисто грамматически, формально, все правильно, ошибки никакой нет, а есть однородные члены (Прошли что? — столбы. Прошли что? — столбики. Прошли столбы и столбики.); семантически, то есть по смыслу, ошибка есть, и это создает комический эффект! Поэтому многие писатели и поэты любят специально использовать зевгму в качестве стилистического приема, хотя первоначально она родилась из ошибки, — сообщила мама.

„**Но любим мы зато телячьи души...**“, — накал страстей в Эммочкин исполнении нарастал пропорционально громкости.

Но маму ничьи угрозы уже не могли остановить.

$$\begin{aligned} 3 \times 3 &= 6 \\ 3 \times 4 &= 12 \\ 3 \times 5 &= 15 \\ 3 \times 6 &= 18 \\ 3 \times 7 &= 21 \\ 3 \times 8 &= 24 \\ 3 \times 9 &= 27 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} 5 \times 4 &= 20 \\ 5 \times 5 &= 25 \\ 5 \times 6 &= 30 \\ 5 \times 7 &= 35 \\ 5 \times 8 &= 40 \\ 5 \times 9 &= 45 \end{aligned}$$





— Когда мы изучали зевгму в институте, нашим излюбленным примером была фраза: Шел дождь и два студента; один в галошах, другой — в институт.

— Ха-ха-ха! — весело смеялась Камилла. — Один в галошах, другой в институт! Ха-ха-ха! Сейчас я тоже придумаю зевгму! Сейчас... как же это...

„Любим бить людей, любим бить людей...“, — уже во всю мощь своего четырехлетнего, хорошо поставленного голоса разошлась Эммочка...

— Да, казалось бы, зевгму придумать нетрудно, — сменив тон и глядя на Эммочку, ехидно заявила мама. — Но вот тот, кто не слушал объяснений, вряд ли сможет это сделать!

„Любим бить людей и бить баклуши!“ — забыв про мелодию, речитативом на весь парк яростно прогорланила Эммочка.

— Совсем детей распустили! — покосившись на Эммочку, проворчала проходившая мимо тетенька, и, как ошпаренная, отскочила в сторону, когда почти так же громко, как и Эммочка, радостно вскинув руки, мама воскликнула:

— Точно! Гениально! Любим бить людей и баклуши! Это зевгма! Умница, Эммочка!

Камилла сначала чуть было не расстроилась, что не она первая придумала зевгму, но восторг мамы и ужас в глазах отскочившей тетеньки выглядели так уморительно, что она начала смеяться и долго не могла остановиться, пока слезы не выступили у нее на глазах.

Эммочка была на седьмом небе от счастья. Гала-концерт начал удаваться и, судя по всему, у нее были весьма веские основания полагать, что исполнение всех остальных песен тоже будет оценено по достоинству.



ЧЕМОЧО СЕРЬЕЗА

ЗЕВГМА — использование однородных членов предложения, чаще всего существительных, которые относятся к одному глаголу, но по смыслу не подходят друг к другу.

Мы как будто бы **связываем** два слова (а можно и больше) третьим, причем к третьему слову по смыслу они оба хорошо подходят, а друг к другу — нет. Отсюда и само название — зевгма, которое произошло от греческого слова ζεύγμα — 1) соединение, связка, связь; 2) мост, составленный из нескольких связанных между собой лодок.

Зевгма может быть результатом плохо построенного предложения, а может быть намеренно используемым стилистическим приемом, призванным сделать фразу более выразительной. Как правило, зевгму используют для того, чтобы предложение вызвало улыбку у читателя.

ЧЕМОЧО КУРЬЕЗА

В Турции — в той ее части, где в античные времена было много греческих поселений, — есть раскопки древнего города Зевгмы. Город этот был расположен на берегу реки Евфрат, а на противоположном берегу реки располагался другой город — Апамея. Два эти города связывал понтонный мост зевгма. Именно поэтому один из городов и получил такое название.

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЛАБОРАТОРИЯ

Зевгма — один из тех оборотов речи, который в сочинении школьника чаще всего считается ошибкой, а в художественном произведении знаменитого автора — стилистическим приемом.

Найдите зевгму в следующих примерах. Слева — отрывки из художественных произведений, справа — из сочинений. Все ли случаи употребления зевгмы в сочинениях кажутся вам ошибками? Если нет, что хорошего они добавляют в стиль сочинения?

Было так тихо, что казалось, все спит кругом: весь дом, и сад за окнами, и каменный лев, что сидел внизу у ворот и все сильнее белел от снега. Не спали только Маша, отопление и зима. Маша смотрела за окно, отопление тихонько пищало свою теплую песню, а зима все сыпала и сыпала с неба тихий снег. Он летел мимо фонарей и ложился на землю. И было непонятно, как с такого черного неба может слетать такой белый снег.

(К. Паустовский „Растрепанный воробей“)

Сама Марья Александровна сидит у камина в превосходнейшем расположении духа и в светло-зеленом платье, которое к ней идет.

(Ф. М. Достоевский „Дядюшкин сон“)

Лев Саввич Турманов, дюжинный обыватель, имеющий капиталец, молодую жену и солидную плешь, как-то играл на именинах у приятеля в винт.

(А. П. Чехов „Месть“)

Я познакомилась с семейством Отец балагур и хлебосол; мать толстая, веселая баба, большая охотница до виста; дочка стройная меланхолическая девушка лет семнадцати, воспитанная на романах и на чистом воздухе.

(А. С. Пушкин „Роман в письмах“)

Вася вернулся в городок по прошествии пятнадцати лет с хорошим образованием и большой семьей.

У нас на даче много фруктов, комаров и веселых соседей.

Я восхищался котом и вкусным маминым бутербродом.

Дети торопятся, пытаясь убежать от грозы и своего страха перед природной стихией.

ПОИГРАЕМ?

Легче всего составить зевгму с многозначным глаголом, а еще лучше — с глаголом, который используется в разных фразеологических оборотах. Попробуйте составить предложения с зевгмой, используя следующие глаголы.

проводить	• гостей • электричество • урок	принимать	• лекарства • гостей • присягу
взять	• отпуск • какой-то предмет • быка за рога	снять	• шляпу • квартиру • пенку
поправить	• здоровье • кого-то, когда тот делает ошибку • шляпу	бить	• посуду • тревогу (по малейшему поводу)
потерять	• какую-то вещь • форму • разум • веру во что-то	выйти	• из себя • во двор • замуж • сухим из воды

подойти	• к окну • к чему-то, (бусы подойдут к этому платью) • к решению проблемы
быть	• в какой-то одежде • в каком-то расположении духа / настроении
убежать	• о молоке • о человеке / животном



Е. А. Кес (Буслова),
детский и семейный психолог,
г. Санкт-Петербург

Как обучать ребенка чему-то новому?



В моей жизни случилось большое приключение — недавно мы вместе с моим мужем закончили курсы по дайвингу на Андаманских островах.

Наше интенсивное обучение длилось всего лишь четыре дня, но за эти дни мы как будто прожили маленькую жизнь, полностью погрузившись в теорию и практику подводного плавания.

Если бы мне кто-то сказал, что я буду плавать с аквалангом более 70 минут на глубине 15 метров, я бы сказала, что такого просто не может быть!

И если бы мне сказали, что всему этому меня обучат за какие-то четыре дня, я бы просто от души посмеялась.

Но как такое оказалось возможно?

Это стало возможным только благодаря работе нашего инструктора, его опыту и гигантскому терпению, доброжелательности и умению объяснить сложные вещи простым языком, благодаря вниманию, поддержке и веры в нас.

А именно:

- ☑ **отвечать по десять раз на одни и те же вопросы**, которые мы снова и снова ему задавали;
- ☑ **объяснять элементарные для него вещи** нам, людям, которые делают свои самые первые шаги в дайвинге;
- ☑ **спокойно наблюдать снова и снова одни и те же ошибки**, которые мы постоянно совершали, и **разъяснять нам, почему так делать не надо**.

И если бы мне сказали, что всему этому меня обучат за какие-то 4 дня, я бы просто от души посмеялась.





Чем больше проходит времени после окончания этого курса, тем больше я понимаю, КАК МНОГО зависело от инструктора, его способности объяснять, понимать, постоянно оказывать нам эмоциональную, моральную и физическую поддержку.

Поначалу мы чувствовали себя как маленькие дети, которые ничего не умеют, но инструктор постоянно поддерживал нас, верил в нас, всё нам подробно объяснял и показывал, вселял в нас уверенность,— и мы тоже начинали постепенно верить в себя.

Именно от нас, родителей, учителей, зависит успешность обучения детей всему новому.

Однажды на одну минуту я представила, как чувствовала бы себя, если бы наш инструктор стал бы раздражаться на нас, ругать за то, что мы чего-то не понимаем, стыдить нас, что не можем запомнить элементарные вещи, или кричать на нас, угрожать, что больше не пустит нас плавать, если мы не исправимся и не перестанем делать „эти глупые ошибки“, сравнивал бы нас с более успешными учениками.

...я представила, как чувствовала бы себя, если бы наш инструктор стал бы раздражаться на нас, ругать...



Мы бы стали волноваться, расстраиваться, сомневаться в своих силах, нам стало бы обидно. Ощущение уверенности быстро бы покинуло нас, и мы стали бы бояться совершить ошибку, задать „глупый“ вопрос, то есть стали бы чувствовать себя намного хуже, чем все остальные ученики.

А ведь именно таким образом мы часто „воспитываем“ наших детей, когда забываем про МЕТОДЫ ПОЗИТИВНОЙ ПСИХОЛОГИИ.

Вот на эту тему я сняла для вас этот небольшой видеоролик прямо с прекрасных Андаманских островов. Пожалуйста, посмотрите его!

<http://ipsyholog.ru/kak-uchit-rebyonka-novomu/>

На примере этого ролика я провожу параллели между общением инструктора со своими учениками и общением родителей со своими детьми.

Фотографии предоставлены автором
Детская и семейная психология онлайн

<http://ipsyholog.ru/>





Н. Н. Селянинова,
ведущий редактор
издательства „Титул“,
г. Обнинск, Калужская область

LEARN ABOUT unusual animals

GRADES 4–5

Glass frog

1. Look at the picture. Say why the frog has a name “glass frog”?



<http://mudfooted.com/transparent-glass-frog>

2. Choose the right answer.

- | | |
|----------------------------|-------------|
| 1) The frog lives | 3) The frog |
| a) on the ground | lives for |
| b) in the water | a) a year |
| c) in the trees and plants | b) 2 years |
| | c) 10 years |
| 2) The frog eats | |
| a) leaves | |
| b) insects | |
| c) fish | |

Read and find out if you were right.

The glass frog is an unusual **amphibian**. Its skin on the **belly** is **transparent**. You can see a **beating** heart and other organs through the skin. That is why the frog is called “glass” frog.

There are 60 different types of glass frogs. They live in southern Mexico, Central and

GLOSSARY

- amphibian** [æm'fɪbiən] — амфибия, земноводное
belly — живот, брюхо
transparent [træns'pærənt] — прозрачный
beating (heart) — бьющееся (сердце)
to prefer [prɪ'fɜ:] — предпочитать
rainforest — тропический (влажный) лес
length [lɛŋθ] — длина
spot — пятно
eyesight ['aɪsaɪt] — зрение
meat-eater — хищник
insect — насекомое
soft — мягкий
enemy ['enəmi] — враг
mammal ['mæml] — млекопитающее
male — самец
tadpole ['tæd,pəʊl] — головастик
in the wild [waɪld] — в природе

LEARN ABOUT...

and South America. They spend their lives in the trees.

Glass frogs **prefer** trees and plants of **rainforests** high above the water. Glass frogs can be kept as pets. But they need special care and climate conditions.

Glass frogs are usually small. Their **length** is from 3 to 7.5 cm. Their colour can be bright green or olive green. Grass frogs can have black, white, blue or green **spots**. Glass frogs have large eyes and good **eyesight**. Glass frog is a **meat-eater**. It eats **insects** with **soft** bodies and different spiders. Glass frogs are most active at night when their **enemies** can't see them. Main enemies of glass frogs are snakes, **mammals** and birds. The frogs lay eggs on the leaves above the water. **Male** glass frogs care for the eggs. They keep the eggs safe from insects and parasites. **Tadpoles** appear after 2 weeks and fall into the water. The life of grass frog usually lasts from 10 to 14 years **in the wild**.

(Based on

http://www.softschools.com/facts/animals/glass_frog_facts/291/,
<http://mudfooted.com/transparent-glass-frog/>)



<http://mudfooted.com/transparent-glass-frog>

GRADES 6-7

Giant isopod

© Borgx, CC BY – SA 3.0



1. Look at the pictures and choose the animal group this monster is close to
 - a) bugs
 - b) crabs
 - c) spiders
 - d) millipedes

Read and find out if you were right.

A giant isopod is a deep sea animal without a **backbone**. It is a **crustacean**, a relative to crabs and shrimps. It lives in cold, deep waters of the Atlantic, Pacific and Indian Oceans.

Giant isopods are usually between 8 and 15 cm long. But there are **supergiant** types. They can grow up to 40 cm long and be as heavy as 1.7 kg. The animal's shell can be brown or **pale lilac**.



© CC BY-2.0 Operation Deep Scope 2005
Expedition: NOAA Office of Ocean
Exploration

© Laika ac, CC BY – SA 2.0

Giant isopods prefer to live on the floor of the ocean, 170 metres to 2,140 metres deep. They are well-adapted to darkness, cold and high **pressure**.

They have large **far apart** eyes, but they cannot see well. Isopods live in very dark waters and vision isn't really important for them. They use other sensors to navigate, find food and communicate. Giant isopods use two sets of antennae **to sense** the **environment** around them.

Giant isopods mainly eat dead animals. But they also can eat slow-moving sea cucumbers and **sponges**.

There is little food deep in the ocean. That is why giant isopods can go without food for long periods. In fact they can **survive** without food for several years. But when they find food, they eat so much that they can't move.

As they rarely eat, giant isopods are able **to save** their energy. They move very little and mostly sit around or **have a nap**.

When giant isopods are scared they **curl up** into a “ball”. They use their shell as a **shield**. It helps to protect themselves from **predators**.

The babies of giant isopods have fewer legs than their parents. The last pair of legs is missing. When fully grown, isopods will have seven pairs of legs.

(Based on https://en.wikipedia.org/wiki/Giant_isopod,

<http://mentalfloss.com/article/56278/18-awesome-facts-about-giant-isopods>)



GLOSSARY

isopod ['aɪsəpɒd] — изопода, равноногий рак, морской таракан

backbone — ПОЗВОНОЧНИК

crustacean [krʌ'steɪf(ə)n]—
ракообразное (животное)

supergiant

['sju:pədʒaɪənt] — сверх-
гигантский

pale lilac ['laɪlək] — светло-
сиреневый

pressure ['preʃə] — давление

far apart [ə'pɑ:t] — широко
расставленные

to sense — чувствовать,
ощущать

environment

[In'vaɪərənmənt] — окружающая среда

sponges [спандʒ] — губка
(животное)

to survive [sə'vaɪv] — ВЫЖИВАТЬ

to save — ЭКОНОМИТЬ,
беречь

to have a nap — дремать

curl up [kɜ:ʌp] — сворачиваться

shield [ʃi:ld] — щит

predator ['predətə] — хищ-
ник

2. Mark the statements as true (T) or false (F).
 - 1) It is very easy to meet a giant isopod in the sea.
 - 2) Giant isopods feel good in cold and darkness.
 - 3) Their eyes are adapted to see well in the darkness.
 - 4) Giant isopods use ultrasound to navigate, find food and communicate.
 - 5) Giant isopods will survive even if they eat only once a year.
 - 6) Giant isopods use poison for protection.
 - 7) Baby isopods have six pairs of legs.
 - 8) The life of giant isopods is very dull.

[illegible]

THORNY DRAGON



1. Look at the pictures and try to guess:

- where the animal lives;
- how big the animal is;
- how long the animal lives;
- how the animal hides from its enemies;
- what the animal drinks / eats.

Read and find out if you were right.

The **thorny** dragon is a small Australian lizard. It is also known by other names: the thorny devil, thorny **toad** or the thorny lizard. It belongs to a reptilia class. The thorny dragon can grow up to 20 cm in length; the females are bigger than the males. Its **life span** is up to 20 years. It is very unique as it is the only **species** like this in the world.

The lizard can change its colour from yellow to reddish brown or even black.

This **camouflage** helps the animal to match the environment and hide from the enemies: wild birds and **goannas**.

The thorny dragon is a harmless reptile. It can defend itself but very peacefully. Its body is covered with hard, sharp **spines**. They help to defend the lizard from **predators**. It is very difficult to **swallow** a thorny lizard. The lizard also has a fake head at the back of its neck. It is used to fool the enemies. When the lizard is scared, it hides its real head between front legs and shows its fake head. It can also **puff** itself like a ball to look bigger.

GLOSSARY

thorny ['θɔːni] — колючий

toad [təʊd] — жаба

life span — продолжительность жизни

species ['spiːʃiːz] — биологический вид

camouflage ['kæməflaːʒ] — маскировка

goanna [gəʊ'ænə] — варан

spine — колючка, шип

predator ['predətə] — хищник

to swallow ['swɒləʊ] — глотать

to puff [pʌf] — надувать

to sweat [swet] — потеть

dew [djuː] — роса

to hatch — вылупляться

to feed on — питаться чем-либо

© KeresH, CC BY-SA4.0

© Stu's Images, CC BY-SA4.0



The thorny dragon doesn't need much water as it doesn't **sweat**. The thorny skin helps the lizard to collect water in the dry desert. Between its spines, there are channels that lead to the corners of the lizard's mouth. Thorny dragons drink water from **dew** that falls on their backs at night. The channels absorb the dew drops. And when the lizard swallows, the water is transported to its mouth through the channels.

The females lay 3–10 eggs during the September–December

season (spring-summer). They put eggs in a hole about 30 cm underground. The eggs **hatch** after about three to four months.

The thorny dragon **feeds** mainly **on** ants. A small thorny dragon can eat up to 3000 ants a day.

(Based on https://en.wikipedia.org/wiki/Thorny_dragon and <http://a-z-animals.com/animals/thorny-devil/>)

2. Mark the statements as true (T) or false (F).

- 1) The thorny dragon is an insect.
- 2) The lizard lives only in Australia.
- 3) The thorny dragon is an aggressive reptile.
- 4) It is hard for the thorny dragon to find drinking water in the desert.
- 5) The lizard is a big eater.

☐
☐
☐
☐
☐

GRADES 10–11

Glaucus Atlanticus

1. Look at the picture. Choose what class the animal belongs to
a) birds b) insects c) mollusks d) fish
2. Can you guess its nickname by its appearance?
3. Is this a dangerous creature?
4. Why do you think the animal is coloured like this?

© Sylke Rohrlach, CC BY-SA2.0



GLOSSARY

tiny — крохотный, мини-
атюрный

slug — слизняк

dorsal ['dɔːsəl] — спинной

ventral ['ventrəl] — брюш-
ной

appendage [ə'pendɪdʒ] —
конечность

sac — мешок

predator ['predətə] — хищ-
ник

to blend into — сочетаться
с чем-либо

to merge with — сливаться
с чем-либо

incredible — невероят-
ный

to feed on — питаться
чем-либо

venomous ['venəməs] —
ядовитый

sting — жало, укус

hermaphrodite

[hɜː'mæfrədɪt] — двупо-
лое существо



Read and find out if you were right.

This **tiny** sea creature is scientifically called *Glaucus Atlanticus*. It is also known by the names of the sea swallow, blue angel, blue dragon, and blue sea **slug**. It belongs to the class of mollusks but unlike typical mollusks it doesn't have any shell. That's why it is commonly known as a sea slug.

Glaucus can be found throughout the world in temperate and tropical waters.

A mature sea slug measures 3 centimetres long.

It is silvery grey on its **dorsal** side and dark and pale blue on its **ventral** side. There are dark blue stripes on its head. It has a flattened body with six **appendages** with finger-like structures (cerata).

With the aid of a gas-filled **sac** in its belly this sea slug floats at the surface of the water carried along by the winds and ocean currents. Due to the location of the gas sac it floats upside down.

The blue dragon is a master of camouflage. Its amazing coloration helps to protect it from both swimming and flying **predators**. Its bright blue belly side helps it to **blend into** the blue ocean's surface, while its silver-grey back side **merges with** the inner surface of the water. The blue coloration is also thought to reflect harmful UV sunlight.

It's **incredible** but this miniature slug **feeds on** rather large, poisonous sea organisms. Its favourite diet is a **venomous** Portuguese Man o'War.

This jellyfish-like sea creature can be fatal for a human. Its **sting** is dangerous and extremely hurtful. But a sea slug consumes its prey without being hurt. It is possible due to its immunity to the poisonous stinging cells.

The sea slug stores stinging cells within its own tissues to defend itself from other predators.

Because *Glaucus* concentrates the venom, it can have a more deadly sting than the Man o'War upon which it feeds. That's why picking up the animal can result in a painful sting.

Glaucus is a **hermaphrodite**, having both male and female reproductive organs. When the two sea slugs mate, they both produce egg strings.

(Based on https://en.wikipedia.org/wiki/Glaucus_atlanticus,
<http://amazinglist.net/2013/04/glaucus-atlanticus-the-blue-dragon/>)





А. И. Беньковская,
учитель английского языка
ГБОУ „Лицей 488“, г. Санкт-Петербург

Разработка к документальному фильму “Ballet” на английском языке

TEACHER'S HANDOUT

a dormitory an exponent to found a school stretching exercises a former dancer

1. (Clip 1. <https://youtu.be/ip3I9K2IJJc>)

Watch the first part and answer the questions:

- How long do they usually practise? (7 hours)
- Who created a special system for ballet dancers? How long have the teachers been using it? (Agrippina Vaganova; for 50 years)
- Why is ballet taught in single-sex classes? (because male and female roles in ballet differ greatly)
- Which people could become ballet teachers at school? (former dancers)

2. (Clip 2. <https://youtu.be/iTPO9T24FDI>)

Watch the second part and explain:

- why the students should know English well (because they are going to travel a lot)
- how the academy helps foreign students to understand their Russian teachers (they organize special Russian language classes)
- where all students live (in dormitories)
- how many hours they study (from 9 am till 7 pm)

3. (Clip 3. <https://youtu.be/PUezgsfV4JU>)

Watch the part about the academy's museum and match the people to the facts from their biographies:

Jean-Baptiste Landé	was a ballet impresario
Marius Petipa	the first Russian dancer who became famous abroad
Sergey Dyagilev	created unique ballet teaching methods
Wacław Niżyński	was a choreographer and an exponent of Russian ballet
Agrippina Vaganova	founded the school in 1738

4. (Clip 4. <https://youtu.be/g868VDJEqAI>)

Watch the part about the way the students live and mark the statements as true or false or doesn't say:

- All students live in the dormitories. (F)
- Their parents visit them only once a year. (DS)
- They usually do stretching exercises in the middle of the room. (T)
- They create their ballet costumes by themselves. (DS)
- Younger students go to bed at 10 pm. (F)

5. (Clip 5. <https://youtu.be/x8RtshS1P-I>)

Watch the final part and answer the questions:

- Which list is the girl talking about in the beginning of the video? (the list of candidates for performing on stage)
- What is the foreign student impressed by? What else does he say about the Mariinsky Theatre? (he is impressed by the scale of the opera house; he says it's like a maze)
- What is the ballet “Nutcracker” about? (it's about a girl who finds an unusual Christmas present which turns into a charming prince)
- How many students finish their course at the academy? What happens to the less talented ones? (less than a half; weaker students leave the academy)

STUDENT'S HANDOUT

dormitory ['dɔ:mətri] — студенческое общежитие
 exponent ['ɪk'spəʊnənt] — представитель, сторонник
 to found a school — основать школу
 stretching ['stretʃɪŋ] exercises — упражнения на растяжку
 former dancer — бывший танцор

1. Watch the first part and answer the questions:

- How long do they usually practise?
- Who created a special system for ballet dancers? How long have the teachers been using it?
- Why is ballet taught in single-sex classes?
- Which people could become ballet teachers at school?

2. Watch the second part and explain:

- why the students should know English well
- how the academy helps foreign students to understand their Russian teachers
- where all students live
- how many hours they study

3. Watch the part about the academy's museum and match the people to the facts from their biographies:

Jean-Baptiste Landé	was a ballet impresario
Marius Petipa	the first Russian dancer who became famous abroad
Sergey Dyagilev	created unique ballet teaching methods
Wacław Niżyński	was a choreographer and an exponent of Russian ballet
Agrippina Vaganova	founded the school in 1738

4. Watch the part about the way the students live and mark the statements as true, false or doesn't say:

- All students live in the dormitories.
- Their parents visit them only once a year.
- They usually do stretching exercises in the middle of the room.
- They create their ballet costumes by themselves.
- Younger students go to bed at 10 pm.

5. Watch the final part and answer the questions:

- Which list is the girl talking about in the beginning of the video?
- What is the foreign student impressed by? What else does he say about the Mariinsky Theatre?
- What is the ballet "Nutcracker" about?
- How many students finish their course at the academy? What happens to the less talented ones?



О. Г. Ахведиани,
учитель английского языка
МОАУ „Гимназия № 8“,
г. Оренбург

Обучение алфавиту и правилам чтения на уроках английского языка в начальной школе

Обучение чтению младших школьников на английском языке является одной из самых сложных задач для педагога. Ведь всем тем, кто изучал английский язык, хорошо известно об огромном количестве правил чтения и неисчислимом количестве слов, которые вообще читаются не по правилам.

Существует несколько подходов к обучению чтению. Одни считают, что надо детей учить правилам чтения и затем по ним читать. Встает вопрос: как же быть с теми словами, которые не поддаются этим самым правилам. Другие рекомендуют запоминать как читается каждое слово — метод целых слов. При таком подходе тоже возникает целый ряд сложностей — тяжело запомнить огромное количество слов, а зачастую дети запоминают слово только в данном месте учебника и, видя это же слово на другой странице, уже не узнают его.

Таким образом, как показывает практика, по каким бы учебникам вы не работали, трудности при обучении чтению второклассников неизбежны. Поэтому в данной статье я бы хотела поделиться своими находками и открытиями, которые помогают мне при обучении младших школьников чтению на английском.

На сегодняшний день существует огромный выбор красочной литературы с развива-

ющими играми, телевизионные программы, компьютерные игры, которые, с одной стороны, перенасыщают наших детей информацией, а с другой — призывают наших современных учителей более творчески подходить к процессу обучения. Как не потеряться во всем этом многообразии?

Хотелось бы начать с нескольких особенностей при работе над этой темой:

1. Важно, чтобы ребенок 8–9 лет стал на уроке активным участником, а для этого нужно, чтобы каждый ученик был главным действующим лицом на занятиях, чувствовал себя свободно и комфортно.
2. В этом возрасте усваивается лучше тот материал, который вызывает интерес и имеет практическую значимость для учащегося.
3. Ребенок этого возраста живет в особом мире — мире игры, волшебства и сказки.

На основе всего перечисленного можно сделать вывод — обучение через игру, сказку, где ребенок является активным участником, — вот способ эффективной работы.

В ходе своей профессиональной деятельности я нашла много приемов, позволяющих сделать процесс овладения алфавитом и правилами чтения более увлекательным и эффективным. Представляю свои материалы.

Методические рекомендации по изучению алфавита и правил чтения

Изучение алфавита английского языка начинается с первых уроков во 2-м классе. К этому времени учащиеся начальной школы уже изучили алфавит родного языка, научились читать и писать. Поэтому при изучении английского языка следует опираться на уже имеющиеся у детей знания, используя сопоставления и сравнения.

Начнем со сказки.

В королевстве английского языка живут разные подданные — это и слова, и предложения, и существительные, и глаголы, и точки, и запятые, и, конечно же, буквы.

Вы хотите научиться читать и писать по-английски? Тогда давайте начнем знакомиться с нашими новыми друзьями — буквами английского алфавита. Посмотрите на них: это не просто буквы, а жители королевства английского языка.

Прежде чем мы начнем знакомиться с нашими новыми друзьями, я хочу вам напомнить, что у каждого из нас есть полное и краткое имя. Полное имя, как в свидетельстве о рождении, например, Владимир или Екатерина, а краткое — как нас называют родители или знакомые — Вова, Катя. Также и у английских букв будут полные имена: этим именем буква будет называться только в алфавите, и краткое — так она будет читаться в разных словах. Мы с вами будем учить и полное и краткое имя. А помогать нам будут в этом звуки. Что такое звук? (ответ учащихся). Правильно: звук мы произносим, а букву пишем. Но звук еще можно записать так же, как и букву, только в особом домике [], это специальный домик-скобка для звука. Ну, а теперь мы готовы к знакомству с первыми буквами!

Изучение согласных букв

Начинать следует с изучения согласных букв. На первых трех уроках вводятся 15 „послушных“ букв — согласных, по 5 за урок. Это разделение условное, если я чувствую, что детям сложно запомнить сразу 5 букв, то уменьшаю количество изучаемых за урок букв. Мой опыт показывает, что, при правильной отработке выученных букв сложностей не возникает. Например, на первом уроке изучаем буквы: **B, K, M, P, T**. Так как их написание схоже с написанием русских букв, на это следует обратить внимание. На следующих уроках изучаем **X, D, F, J, L** и **N, Q, S, V, Z**. На уроке каждая буква вводится вместе с транскрипцией, например: **B** [bi:] — [b]. При этом каждый раз напоминаем, что полное имя буква использует только в алфавите, а на работе, в слове, ее называют кратко. Например: буква **B** [bi:] на работе в слове читается как [b].

При изучении буквы **X**, чтобы легче запомнить, можно сказать, что эту букву очень любят кошки, так как в слове она читается [ks].

При изучении буквы **Q** рассказ о том, что эта буква-трусишка и никуда не ходит одна, без мамы — буквы **U**. И вместе они квакают как лягушки — [kw].

Один урок отводится на изучение букв **C, G** и один урок — на изучение букв **H, W, R**.

При изучении букв **C, G** можно воспользоваться следующим рассказом.

Это буквы-хулиганки и любят пугать маленьких и беззащитных — **I, Y, E**. Когда после них стоит одна из этих букв, буква **C** начинает шипеть, как змея [s], а буква **G** произносить непонятный клич — [ɟʒ]. Когда же после них становятся другие буквы, они их сами боятся, буква **C** притворяется больной и старой — [k], а буква **G** произносится только как [g].

Буквы-ребята **H, R, W** вообще не любят сознаваться во всех своих проделках и никогда честно не признаются, как их зовут. Вот поэтому в словах они читаются так, что вы никогда не догадаетесь, какое их полное имя в алфавите: **H** — [h], **W** — [w].

Третью букву **R** называют „шпионкой“. Ведь если на нее посмотреть внимательно, то она очень похожа на букву **Я** из нашего алфавита. Только в нашем алфавите это буква гласная, а в королевстве английского языка буква **R** — согласная. Она как шпионка маскируется: в алфавите называется [ɑ:], а в словах читается как звук [r].

Для отработки изученных букв я использую систему упражнений. Каждый ученик имеет у себя комплект карточек с буквами. На обратной стороне можно указать звук, который дает эта буква.

B	K	M	P	T	b	k	m	p	t
X	D	F	J	L	x	d	f	j	l
N	Q	S	V	Z	n	q	s	v	z
W	H	G	C	R	w	h	g	r	c

На уроке проводим игру “Show me”. Я называю букву, дети показывают соответствующую карточку. Аналогично со звуками.

Затем прошу разделить все карточки на две группы: в одной группе заглавные, в другой — строчные. Игра „Найди пару“. Мамы пришли в детский сад за детишками — строчными буквами.

Работа с этими карточками ведется не только на уроках, но и дома. Перебирая карточки дома, дети проверяют себя, насколько они усвоили буквы.

Так же провожу работу по отработке тех букв, которые дети часто путают.

Задания на буквы английского алфавита, которые дети часто путают.

Упражнение 1. Обведите букву **b**, подчеркните букву **d**. Посчитайте количество букв.

b b d b b d d d b d b d d d b d b b d b d b
b — _____, d — _____

Упражнение 2. Обведите букву **p**, подчеркните букву **q**. Посчитайте количество букв.

q p p q q q p q q p q q p q p q p q q p p q q
p — _____, q — _____

Упражнение 3. Обведите букву **m**, подчеркните букву **n**. Посчитайте количество букв.

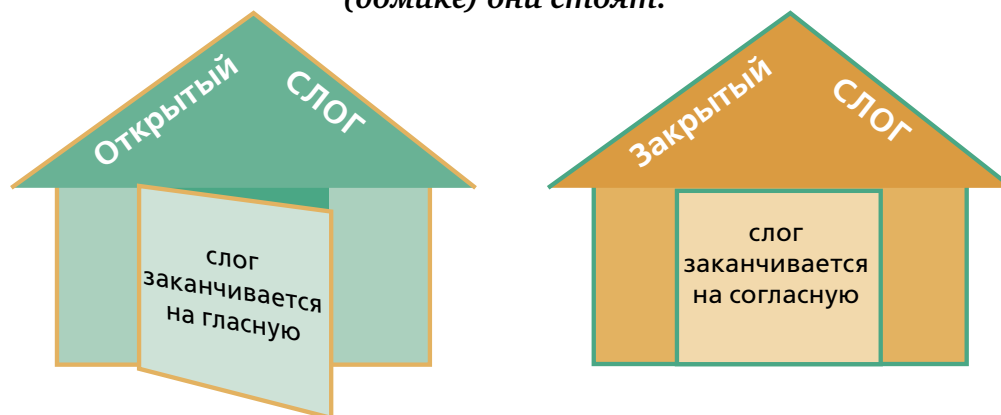
m n m n n m n n m m m n m n m m n m n m
m — _____, n — _____

Изучение английских гласных

После того как изучили все согласные, можно переходить смело к изучению правил чтения гласных — ведь это самое сложное, но в тоже время и самое интересное.

При изучении правил чтения гласных можно рассказать традиционную сказку про открытые и закрытые домики.

**Правила чтения английских гласных
зависит от того, в каком слоге
(домике) они стоят.**



Но мне пришла в голову другая мысль — создать сказку.

Младшие школьники любят чудеса, волшебников и победу добра над злом.

Вот, что у меня получилось:

Жили-были маленькие принцессы — наши английские гласные: Аа, Ее, Ii, Oo, Yy, Uu. Каждая из них любила петь, а что больше всего на свете любят петь гласные? Конечно же свое имя.



Аа — [eɪ]

Каждое утро она вставала раньше всех и громко приветствовала своих подружек: „Эй! Наступило утро! Пора вставать! Скорее все просыпайтесь и на работу!“

Oo — [oʊ]

Буква много читала. Во время чтения буква О с удовольствием ела свои любимые пончики и скоро сама стала кругленькая, как пончик. Прочитав что-нибудь интересное, она всегда делала себе закладки и говорила: „Оу, про это надо рассказать всем девчонкам!“

Ее — [i:]

Это была тихая и спокойная буква, она никогда не возражала, всегда соглашалась с буквами — своими подружками. Только каждый раз перед тем, как согласиться, тихо вздыхала и говорила: „И-и, давайте сделаем так!“

Ii и Yy — [aɪ]

Эти две девчонки были большими проказницами. Они постоянно затевали какие-нибудь игры, поэтому из окон их домика всегда доносились веселые возгласы: „Ай! Ты опять меня обыграла!“ или „Ай! Ты снова играешь нечестно!“

Uu — [ju:]

Ей всегда во всем сопутствовала удача. Чтобы удача никогда ее не покидала, буква U повесила на крыше своего домика подкову счастья, а подкова так похожа на нашу букву U.

Но согласные не умеют петь и стало им завидно — вот они и решили: пусть гласные тоже не поют! Взяли и закрыли их собой — теперь гласные не могут петь свое имя, а лишь жалобно плакать...

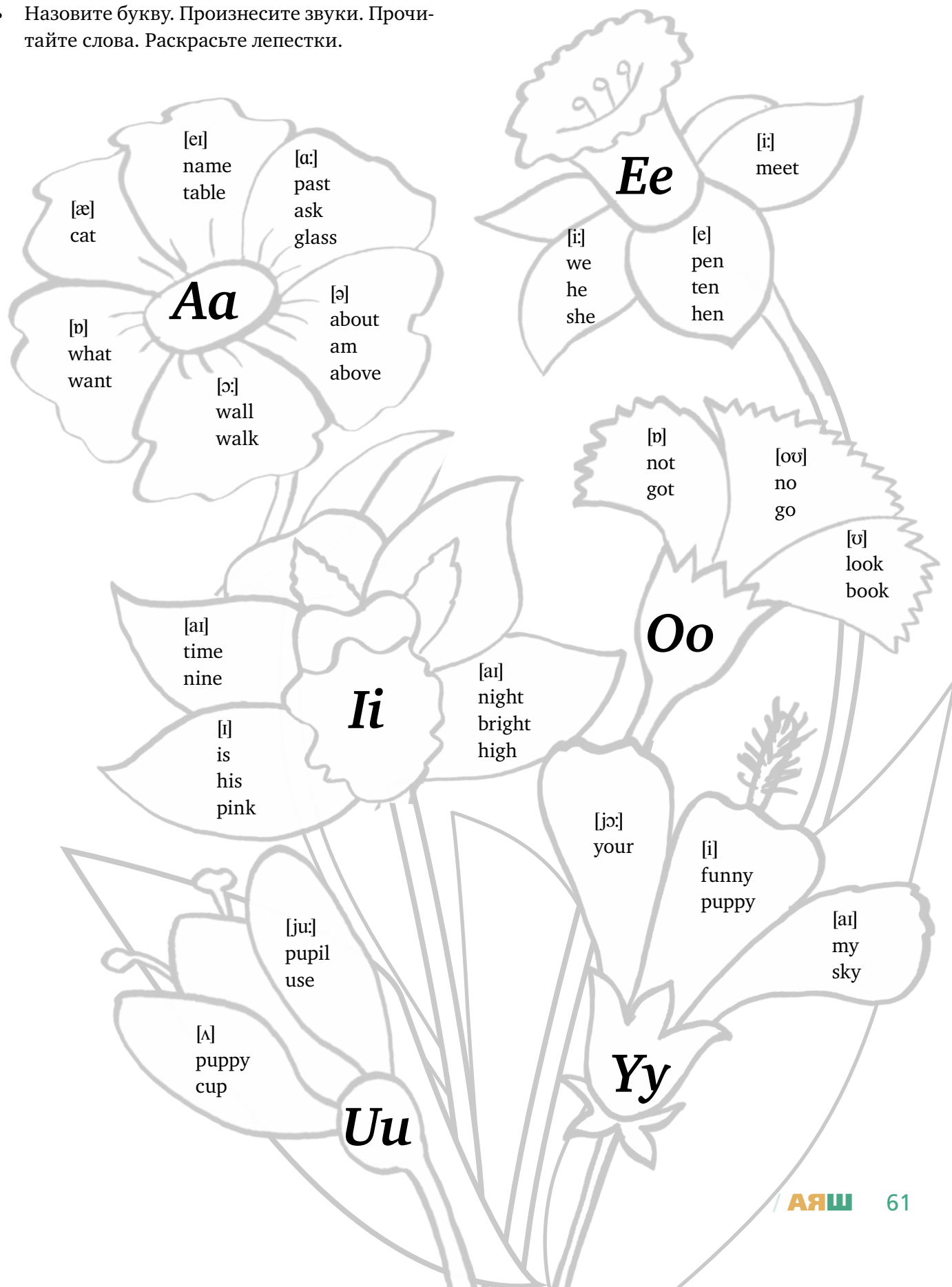
Аа теперь произносит только [æ], Ее теперь произносит только [e],

Ii и Yy — [i], Oo — [ʊ], Uu — [ʌ]

Но всегда спокойная и тихая буква Ее решила спасти своих подружек. Она встала в конце слова и... произошло чудо: гласные снова могут петь свои любимые песенки! Правда сама буква Ее при этом теряет голос и не может ничего произнести. Но она пожертвовала собой ради подруг!

Закрепление правил чтения гласных

- Назовите букву. Произнесите звуки. Прочитайте слова. Раскрасьте лепестки.



Также для закрепления гласных и правил чтения использую стихи, взятые с сайта: <http://www.englishforkids.ru/Abc.shtml>

Надо помнить о том, что изучение букв (знакомство с гласной буквой и прописывание ее) на уроке составляет не более 15 минут, то есть 1/3 урока. Остальная часть урока — это фонетическая, лексическая работа, а также зарядка, песни, стихи и игры, в том числе и игры с буквами. Надеюсь, что предложенная сказка поможет вам сделать ваши уроки интересными и запоминающимися. Желаю всем своим коллегам успехов и творчества!

Закрепление всех изученных букв

Все уроки должны быть эмоционально насыщены, тогда у второклассников возникнет постоянная мотивация к изучению английского языка, и они с нетерпением будут ожидать следующего урока. Поэтому так важно на каждом уроке играть с младшими школьниками. Игра — основная деятельность ребенка. „Игра — это форма деятельности в условных ситуациях, направленная на воссоздание и усвоение общественного опыта, фиксированного в социально закреплённых способах осуществления предметных действий, в предметах науки и культуры“ (Краткий психологический словарь / под общей ред. А. В. Петровского, М. Я. Ярошевского.— М., 1985).

Для закрепления и повторения букв можно в начале каждого урока играть в игру „Найди мое имя“ (на доске учитель заранее пишет буквы и транскрипционные значки, дети должны соединить букву с транскрипцией и прочитать транскрипцию):

D	[ti:]	[v]
V	[di:]	[t]
T	[ef]	[d]
F	[vi:]	[f]

Игру можно усложнить и ввести в четвертом столбике слова знакомой лексики, которые начинаются с данной буквы, например:

H	[eɪtʃ]	[r]	white
W	[ˈdʌblju:]	[w]	rabbit
R	[a:]	[h]	hat

Игра „Найди пару“: учащийся должен найти пару букв — заглавную и маленькую („маму и дочку“ или „папу и сыночка“). Например:

S	R	T	B	P	L	K
t	b	s	r	k	p	l

В качестве отработки, а также проверки усвоенности выученных букв и алфавита предлагаю следующую систему упражнений.

Упражнение 1. Соедините линией строчные и прописные буквы.

A	K	L	B	N	P	Q
l	a	q	p	b	n	k

Упражнение 2. Допишите недостающие буквы английского алфавита:

Заглавные буквы алфавита

Вариант 1. A _ _ D E F _ _ H _ _ J K _ _ N O P _ _ R _ _ T U V _ _ X Y _ _

Вариант 2. _ B _ D _ F G _ _ J _ L M _ O _ Q R S _ U _ _ X _ Z

Вариант 3. A B C _ E _ G _ I J K _ M N _ _ _ R S _ U _ W _ Y Z

Строчные буквы алфавита

Вариант 1. _ b c _ e f _ h _ j k l _ n o _ _ r s _ u v _ x y _

Вариант 2. _ b _ d e _ g h _ j k _ m _ o _ q _ s t _ v _ x _ _

Вариант 3. _ _ c _ e f g _ _ j _ l m n _ p q _ _ t _ v w _ y z

Упражнение 3. Обведите гласные: A j Y H o Q w e U

Обведите согласные: k o G y s T w e U

Упражнение 4. Допишите, какие буквы идут до и после указанной буквы английского алфавита.

_ M __, _ H __, _ F __, _ T __, _ B __, _ X __

Упражнение 5. Допишите, какой буквы не хватает в ряду.

_ J K L, P _ R S, U V _ X, B C D _

Упражнение 6. Напишите эти слова маленькими буквами.

BOX — _____ MAN — _____

CAT — _____ RED — _____

BAG — _____

Напишите эти слова большими буквами:

doll — _____ six — _____

dog — _____ black — _____

parrot — _____

Упражнение 7. Напишите все известные тебе гласные английского алфавита.

Упражнение 8. Напишите все известные тебе согласные английского алфавита.

Упражнение 9. Напишите все строчные (маленькие) буквы от **a** до **h**.
Напишите все большие буквы от **Q** до **V**.
Напишите все маленькие буквы в обратной последовательности от **m** до **f**.
Напишите все большие буквы в обратной последовательности от **W** до **T**.

Список использованной литературы:

1. Вакс Э., Афонина Е. Teach, play, enjoy. For Smart teachers and Curious students: Игры на уроках английского языка.— СПб: Институт непрерывного образования, 2001.
2. Малыева Н. К. Секреты английских звуков.— М.: Дрофа, 2001.
3. Стайнберг Дж. 110 игр на уроках английского языка.— М.: АСТ, Астрель. 2006.
4. Шолпо И. Л. Как научить дошкольника говорить по-английски.— СПб: Специальная литература, 1999.
5. Краткий психологический словарь / под общей ред. А. В. Петровского, М. Я. Ярошевского.— М.: 1985.
6. Рона Роуз. Английский для малышей и родителей.— Харьков: Прапор, 1993.
7. www.englishforkids.ru — стихотворения про алфавит.



М. Б. Казачкова,
к. фил. н., зав. кафедрой
английской филологии и
методики преподавания,
Одинцовский филиал
ФГАОУ ВО МГИМО МИД РФ,
г. Одинцово,
Московская область



А. В. Данилкина,
учитель английского языка
МБОУ „Одинцовская
лингвистическая гимназия“,
г. Одинцово,
Московская область



Н. О. Бодылев,
учитель английского языка
МБОУ „Одинцовская
лингвистическая гимназия“,
г. Одинцово,
Московская область

Внеклассная деятельность учащихся как средство мотивации в обучении английскому языку в условиях лингвистической гимназии

В статье идет речь о подготовке и проведении внеклассного мероприятия — интерактивной игры “Harry Potter” для учащихся 5–7-х классов по английскому языку. Внеклассные мероприятия способствуют повышению интереса к предмету, привлечению внимания, активизации деятельности учащихся.

Авторитет предмета, престиж иностранного языка находятся в непосредственной зависимости от качества внеклассной работы в школе [3, с. 48].

В Одинцовской лингвистической гимназии дети изучают английский, немецкий и французский языки. Учителя работают в тесном контакте — проводят, используя межпредметные связи, совместные мероприятия: в рамках ежегодной „Недели науки“ готовятся и проводятся викторины страноведческого характера, конкурсы, занимательные уроки, организуется защита проектов, выпускаются газеты.

Мы предлагаем сценарий интерактивной игры “Harry Potter”, разработанный на основе романов, написанных английской писатель-

ницей Дж. К. Роулинг и фильма производства “Warner Bros. Pictures”.

Интерактивная игра — педагогическая технология, которая создает условия для самореализации и развития учеников. Интерактивные игры способствуют стимулированию деятельности и социальному развитию, создают волшебный мир, где все принимают его законы и нормы. Дети не прячут свои эмоции, свободно общаются с участниками игры вербальным и невербальным методом, принимают решения, пробуют разные роли [7].

Предлагаемый материал позволяет учащимся расширить знания культуры страны изучаемого языка, дает дополнительную возможность для развития речевых умений, а также снимает психологический барьер в процессе говорения на английском языке, формирует актерские навыки при использовании отрывков из произведения, активизирует способности учащихся и способствует повышению интереса к изучению английского языка.

Цели внеклассного мероприятия:

- повышение интереса к изучению иностранного языка;
- развитие познавательного интереса на основе художественного материала;
- осуществление межпредметных связей;
- формирование положительных эмоций учащихся, чувства успеха, уважения к культуре страны изучаемого языка;
- воспитание чувства взаимопомощи;
- воспитание уважительного отношения к соперникам.

Оборудование: мультимедийное.

Материалы:

- презентации, выполненные в режиме PowerPoint;
- заранее подготовленные фрагменты фильма “Harry Potter”;
- музыкальные отрывки по теме.

Дополнительные материалы:

- костюмы для персонажей;
- призы.

Внеклассному мероприятию предшествовала большая подготовительная работа: прочтение серии романов, написанных английской писательницей Дж. К. Роулинг, просмотр кинофильмов о волшебнике Гарри Поттере, а также его друзьях Роне Уизли и Гермионе Грейнджер, обучающихся в школе волшебства и колдовства Хогвартс, создание слайд-шоу, подборка фрагментов из фильмов. В процессе подготовки учащиеся работали с литературой и аутентичными текстами на английском языке.

Сценарий внеклассного мероприятия был разработан Анной Вячеславовной Данилкиной и Никитой Олеговичем Бодылевым.

Интерактивная игра “Harry Potter”

Участники игры:

Ведущий Дж. К. Роулинг

Четыре команды (ученики 5–7-х классов):

“GRYFFINDOR” “SLYTHERIN” “HUFFLEPUFF” “RAVENCLAW”

INTRODUCTION

Фрагмент из кинофильма “Harry Potter” [8]

Знакомство с биографией Джоанн Роулинг можно провести в форме ролевой игры с использованием элементов драматизации. Одна из учащихся играет роль знаменитой писательницы, а другой ученик — ведущего. Прием интервью позволит участникам встречи не только познакомиться с биографией автора в интересной форме, но и послужит мотивацией к активному участию в беседе.

Presenter: Magic day to all of you! We’ve gathered here to experience the magic of the book that captivated the whole world and became a cult for younger and older generations. The author, who wrote the book has become one of the most readable writers of our time. By the way, friends, could you name this person? Yes, this is Joanne Rowling. Today she’s here! She came to spend this miraculous time with us! *(Выдерживает паузу.)*

Dear ladies and gentlemen! Today you have a real chance to meet one of the most popular British writers, Joanne Rowling.

J. K. Rowling: Hello, everybody! I am very happy to be with you! Thanks for your invitation!

- Presenter:** Mrs Rowling, thank you for visiting us. It's great to see you in our town especially now when we are doing a project devoted to your books about Harry Potter. A lot of people in our town are fond of reading your books.
- J. K. Rowling:** Oh, I am so pleased to hear it. Thank you for your attention to my works. I would never have thought that my books would be so popular.
- Presenter:** It is true, Mrs Rowling. And we all would like to know more about your life and literary works. Let's ask our participants some questions about you.
- J. K. Rowling:** OK, I would love to hear the answers.

Приведем примерные вопросы викторины о творчестве Джоанн Роулинг:

Викторину можно проводить традиционным способом, заранее подготовив список вопросов, ответы на которые участники ищут в различных источниках и оформляют их в форме буклетов, сочинений и т. п. За лучшие ответы участникам можно презентовать книги Джоанн Роулинг.

1. Is Joanne Rowling a pseudonym of a British writer? What is her real name?
2. When and where was she born? What family was she brought up in?
3. When did she begin to write stories? What was the first story about?
4. What university did she graduate from? What professions did she try?
5. Which countries did she travel to?
6. What troubles did Joanne Rowling have in her life?

Keys:

1. Her real name (birth name) is Joanne Rowling. Her nicknames are Jo and J. K. Rowling.
2. Joanne Rowling was born on 31 July 1965, Yate, England, UK. Her father Peter Rowling, was an engineer, her mother, Anne, was half-French and half-Scottish. Her sister, Diana, is about 2 years younger than Joanne.
3. She began writing stories at the age of six. Her first story was about a rabbit.
4. She graduated from Exeter University and worked as a researcher, a secretary.
5. She travelled to Portugal, lived in Edinburgh.
6. Joanne spent six years on writing the first installment of her "Harry Potter" novels. But she was rejected by over a dozen publishers before London's Bloomsbury Publishing signed her on.

- J. K. Rowling:** Today I'm excited to watch you, Russian students, demonstrate your knowledge of "Harry Potter". I'm sure that all the participants will do their best to let the miracle happen.
- Presenter:** Thank you, Mrs Rowling! So, dear friends, let me tell you briefly about the basic moments of the program. There will be 4 teams competing for the title of the best experts of "Harry Potter". They are: "Gryffindor", "Slytherin", "Hufflepuff" and "Ravenclaw" named by the title of the houses of Hogwarts.
- So, dear participants! You will be able to demonstrate your knowledge about Harry Potter and the English language skills. The support group of each team can help its team in case there is

a controversial situation about the points. The cheerleaders will need to answer some extra questions. Thus they will be able to determine your fate! There is one rule: no gadgets are allowed during the game! If you use any — your team will lose points!

Now, let me introduce the members of the jury! (*Представляем жюри.*)

Dear captains, introduce yourselves and the members of your teams. (Капитаны представляют себя и членов своих команд. Представители команд рассказывают о своих увлечениях и интересах по плану: name, age, favourite school subjects, hobby, likes / dislikes, friends.)

Do you remember the name of the house Harry, Hermione, Ron were assigned to? Translated from French, it means “a golden griffin”. Usually a griffin is characterized as a vigilant, brave and strong creature. The members of this team definitely possess these traits. Let’s greet them!

J. K. Rowling: I must say these students really impressed me. Now, if you allow me, I would like to represent the next team. According to the book, the talisman of this team is a snake, and many evil magicians graduated from this house.

So, can you guess the name of this team? Right, it’s Slytherin! Let’s greet this team with applause!

Presenter: Yes, that was an impressive performance, thank you, guys! And here is the next riddle: this team values diligence, loyalty and honesty. Their talisman is a badger. Their elemental force is the Earth. In Hogwarts, Nymphadora Tonks used to study in this house. So now, what is the name of this team? Hufflepuff! Let’s welcome Hufflepuff on the stage!

That was a lively performance, thank you! Will you clap this team, please? All right, our last team’s name doesn’t need any hints to guess it. So let us greet Ravenclaw!

Now, that we’ve all got acquainted with 4 teams, let’s start the first contest — a game “Jeopardy”. There are 5 categories in this game: characters, events, spells, subjects, magic creatures (презентация “Harry Potter Quiz”)¹.

In each category there are 4 questions, costing from 50 points (the simplest) to — 250 points (the most difficult). One of the teams chooses the topic and the cost of the question, and J. K. Rowling reads the relevant question. The time for discussion is 15 seconds. After 15 seconds at a signal the team gives the answer right away. If the answer is correct, the team gets the number of points equal to the cost of the question. If the answer is wrong, the team loses the number of points equal to the cost of the question, and the same question is passed on to the other team. The order, in which the teams choose the questions, is determined by a toss.

¹ См. презентацию к статье на сайте www.englishatschool.ru в разделе „Свежий номер“.

JEOPARDY / СВОЯ ИГРА

1. CHARACTERS

50 points — What were the names of Harry's parents?

Answer: James and Lily

100 points — What was the name of the girl that Harry Potter fell in love with in the "Goblet of fire"?

Answer: Cho Chang

150 points — What did Peter Pettigrew leave as the evidence of his "death"?

Answer: his finger

200 points — The name of the poltergeist in Hogwarts.

Answer: Peeves

250 points — The real name of Lord Voldemort (extra questions).

Answer: Tom Marvolo Riddle

2. EVENTS

50 points — How old was Harry, when he met Hagrid and entered Hogwarts?

Answer: 11

100 points — What was the holiday during which Prof. Quirrell released the troll?

Answer: Halloween

150 points — How many Harrys did the members of the Order of the Phoenix make to get the real Harry to the Weasleys' home?

Answer: 7

200 points — What was the punishment for Harry, Ron, Hermione and Draco when they walked in Hogwarts at night (1st book)?

Answer: to spend a night in the Forbidden forest with Hagrid

250 points — What was the name of the Newspaper for wizards? (extra questions)

Answer: The Daily Prophet

3. SPELLS

50 points — What spell did Hermione use to fix Harry's glasses?

Answer: Reparo

100 points — Call out 2 spells that can turn the light on and turn the light off.

Answer: Lumos (on), Nox (off)

150 points — What was the spell created by the Half-Blood Prince and used by Harry against Draco during their duel?

Answer: Sectumsempra

200 points — Call out 3 unforgivable curses.

Answer: Crucio, Imperio, Avada Kedavra

4. SUBJECTS

50 points — What subject dealing with muggles is studied in Hogwarts?

Answer: Muggle Studies

100 points — During what class did Harry find the diary of the Half-Blood Prince?

Answer: Potions

150 points — The most favourite subject of Hermione, connecting with magical properties of numbers?

Answer: Arithmancy

200 points — What is Owls?

Answer: Ordinary. Wizarding. Level. Examinations.

5. MAGIC CREATURES

50 points — What creature were Hagrid and the children looking for in the forest during Harry's first year in Hogwarts?

Answer: Unicorn

100 points — The creature which belonged to Albus Dambldor.

Answer: Phoenix

150 points — Intelligent creatures, which lived in the forest near Hogwarts. One of them was a teacher of Divination.

Answer: Centaur Firenze

200 points — What kind of dragon was Hagrid's pet named Norbert?

Answer: Norwegian Ridgeback

250 points — What kind of dragon dropped to Harry in the Triwizard Tournament? (extra questions)

Answer: Hungarian Horntail

WHAT'S NEXT?

J. K. Rowling: So, the game is over! And the winner of this contest is... I'm amazed that you know "Harry Potter" so well! Now, we proceed to the following contest called "What's next?" Each team is going to watch a small episode. Your task is to tell us what will follow this episode.

Presenter: So, get ready for the following competition. After watching the video you are to describe the events that will follow according to the plot. For each right answer the team gets 30 points.

J. K. Rowling: So, dear judges, please, announce the results... We are coming to the next part. And this is a blitz quiz! For this contest we need one person from each team. It will be a pair competition, as on the boxing ring or like a dueling. For each right answer you can bring 20 points to your team.

Presenter: So, in this competition called "Blitz quiz" 4 participants from different teams are to compete with each other, but not using a magic wand and spells, as in "Harry Potter", but choosing the right answer.

The time for thinking is 10 seconds (презентация "Blitz quiz"²).

BLITZ QUIZ

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1. What kind of car did Ron's father have?</p> <ul style="list-style-type: none">a. BMWb. Mazdac. <u>Ford</u>d. Mercedes <p>2. Harry's patronus is ...</p> <ul style="list-style-type: none">a. <u>a stag</u>b. an owlc. a wolfd. an elk <p>3. How did Harry call himself when he entered the magic bus for the first time? (3d book)</p> <ul style="list-style-type: none">a. Draco Malfoyb. <u>Neville Longbottom</u>c. Din Thomasd. Ronald Weasley <p>4. Who threw Harry's name into the Goblet of fire?</p> <ul style="list-style-type: none">a. <u>Prof. Moody</u>b. Prof. Snape | <ul style="list-style-type: none">c. Prof. Dumbledored. Prof. Danilkina <p>5. During the chess game Hermione placed ...</p> <ul style="list-style-type: none">a. <u>a rook</u>b. a bishopc. a knightd. a pawn <p>6. Who was the owner of the motorbike on which Hagrid carried Harry to his uncle and aunt?</p> <ul style="list-style-type: none">a. Prof. Dumbledoreb. The Weasleysc. <u>Sirius Black</u>d. Prof. Lupin <p>7. The name of Filch's cat was ...</p> <ul style="list-style-type: none">a. Mrs Dorrisb. <u>Mrs Norris</u>c. Mrs Kittyd. Mrs Porris | <p>8. Who helped Harry to find the Room of Requirement?</p> <ul style="list-style-type: none">a. Neville Longbottomb. Sirius Blackc. <u>Dobby</u>d. Hagrid <p>9. What is the name of the object, in which a wizard can put his soul?</p> <ul style="list-style-type: none">a. Squibb. Qwaflc. Westfalld. <u>Horcrux</u> <p>10. Who is Nicolas Flamel?</p> <ul style="list-style-type: none">a. Domestic elfb. <u>The owner of the philosopher stone</u>c. A Hogwart's teacherd. The head of Ministry of Magic |
|--|---|--|

² См. презентацию к статье на сайте www.englishatschool.ru в разделе „Свежий номер“.

“WHITE SQUARE” GAME

- J. K. Rowling:** So, judges, what score do the teams have now? Fine! Now we have another contest, called “white square”. Can you give any ideas what kind of game it will be? ... Then, please, listen to me! On the screen you will see pictures with missing parts, covered with white squares. Your task is to guess what each square hides.
- Presenter:** For each right answer you’ll get 30 points (презентация “White square”³).

WORDS IN A WORD GAME “SPELL”

- J. K. Rowling:** Our next competition is connected with spells. Spells are special words that can heal or damage someone, they possess magical power. What helps to make a spell? Yes, it’s a magic wand. But in this contest you won’t need it. On the screen you can see a long spell.— Wingardium Leviosa. Your task is to make as many words out of this spell as you can. For each word you earn 10 points.
- Presenter:** The words can be nouns, verbs or adjectives. If the word is incorrect, the jury will not count it. The teams are given 5 minutes for the task.

The time is up! I ask you to present the results of your work... Mrs Rowling, we have a surprise for you and for the audience. Our participants have performed the dubbing of short, one-minute films.

FILM DUBBING

- J. K. Rowling:** Marvellous! Now let’s give some time to our jury to choose the best dubbing of the episodes.

SUMMING-UP

- Presenter:** So, we’ve come to an end, and we’re waiting for the jury to announce the winners of the contest.
- J. K. Rowling:** It was a wonderful time! Thank you very much for the game!

Музыкальная пауза, пока жюри подсчитывает баллы. Объявление результатов и награждение победителей.

Проходит конкурс озвучивания отрывков из фильмов о Гарри Поттере на английском языке.

Данное задание (домашнее) было подготовлено участниками заранее. Критерии оценивания: синхронное следование речи за персонажами, правильное проговаривание, выразительность исполнения. Максимальное количество баллов за конкурс — 50.

³ См. презентацию к статье на сайте www.englishatschool.ru в разделе „Свежий номер“.

Список использованных источников:

1. Баранова Т. С., Безносилова Т. В. Внеклассное мероприятие “Weekend за границей” (вечер для 5–8 классов на английском и немецком языках) // Иностранные языки в школе.— 2010 г.— № 2.
2. Бартош Д. К., Лазарева С. А. Сценарий праздника “Erntedankfest” // Иностранные языки в школе.— 2010 г.— № 6.
3. Виноградова Н. А. Внеклассная деятельность учащихся как средство мотивации при изучении английского языка // Иностранные языки в школе.— 2011 г.— № 2.
4. Казачкова М. Б., Зуева В. В. Нетрадиционные уроки по английскому языку // Английский язык в школе.— 2013 г.— № 1(41).
5. Симонова О. А. Изучение творчества Джека Лондона на уроках английского языка и во внеклассной работе. // Иностранные языки в школе.— 2012 г.— № 7.
6. <http://ru.harrypotter.wikia.com/wiki/%D0%9F%D0%BE%D1%80%D1%82%D0%B0%D0%BB:%D0%A1%D1%82%D0%B0%D1%80%D1%82>
7. <http://paidagogos.com/>
8. <http://www.youtube.com/watch?v=DFBzZfxkWUg>



О. А. Мокичева,
учитель английского языка
МБОУ „Северодвинская гимназия № 14“,
г. Северодвинск

Инсценировка сказки “Snow White and the Seven Dwarfs” на английском языке

Ванглийской пословице говорится: „Можно привести коня к воде, но невозможно заставить его пить“. Эту пословицу можно отнести и к процессу обучения. Как же заинтересовать детей изучать иностранный язык, делать задания с желанием и интересом? Существует несколько вариантов повышения мотивации к изучению предмета, и у каждого учителя они свои. По моему мнению, инсценировка сказок на английском языке сможет помочь сделать процесс изучения иностранного языка интересным и увлекательным.

Важным компонентом повышения мотивации является эффективное использование внеурочного времени для занятий английским языком. Поэтому на протяжении многих лет я занимаюсь инсценировкой сказок с учащимися 5–6-х классов. Многие психологи единомышленны в том, что эмоциональное сопереживание запоминается лучше, чем нейтральное, индифферентное. Применение драматизации в процессе обучения развивает у детей критическое и интуитивное мышление, способствует большей сосредоточенности, совершенствует навыки и умения в чтении, развивает воображение детей. У школьников увеличивается словарный запас, развиваются умения говорения на английском языке, что вызывает эстетическое удовлетворение.

В гимназии, где я работаю, иностранным языкам уделяется особое внимание. Школа богата традициями, и одна из них — это проведение бала сказок на иностранном языке. Ученики показывают свои инсценировки, готовят

стихи, песни. На этом празднике всегда много зрителей — учителей, учеников, их родителей, бабушек и дедушек.

За яркими выступлениями учеников стоит большая подготовительная работа. Дети с большим желанием готовятся к выступлениям, ходят на репетиции, учат слова для своих ролей, участвуют в изготовлении декораций. К изготовлению костюмов мы тоже подходим творчески: родители часто помогают в этом. Артисты так вживаются в свои роли, что нередко удивляют зрителей своей игрой, произношением и интонацией, темпом речи на английском языке. Тексты сказок необходимо адаптировать к возрастным особенностям детей. Мы используем те речевые образцы, которые соответствуют уровню обучения в средней школе.

Использование инсценировок позволяет сделать учебный процесс интересным. Это мощный стимул овладения иностранным языком. Атмосфера увлеченности и радости, ощущение посильности заданий — все это дает возможность ребятам преодолеть стеснительность, мешающую им свободно употреблять в речи слова чужого языка, и благотворно сказывается на результатах обучения. Легче усваивается языковой материал, и вместе с тем возникает чувство удовлетворенности: „Оказывается, я уже могу говорить наравне со всеми“.

Все дети любят сказки, и наши гимназисты — не исключение. Так, через сказки, песни, стихи они начинают свой путь в страну английского языка, где чувствуют себя комфортно, весело и уверенно!

Одним из примеров работы может быть не-большой отрывок сказки, которая ставилась в нашей гимназии. Дети были очень рады данной постановке. Кто-то работал над декорациями: шил носки и колпачки для гномов, делал картонные топоры. Другие искали музыку для инсценировки. Это был увлекательный творческий процесс!

Сценарий сказки

"Snow White and the Seven Dwarfs"

Цель: Повышение мотивации к изучению английского языка.

Задачи:

Обучающие: Расширение объема лексико-грамматических знаний. Совершенствование звуко-

вой культуры речи школьников, обучение эффективному общению и речевой выразительности. Совершенствование игровых навыков и творческой самостоятельности детей через постановку спектакля.

Развивающие: Развитие творческого потенциала учащихся через участие в театральной постановке. Создание условий для реализации индивидуальности каждого ученика. Развитие памяти, мышления, внимания, воображения.

Воспитательные: Создание условий для познавательной активности учащихся и потребности в практическом использовании английского языка. Развитие чувства ответственности за результат. Развитие способности учащихся работать в коллективе.

ХОД МЕРОПРИЯТИЯ

Сцена 1

Ведущий: Once upon a time, in a faraway land there lived a pretty girl. Her name was Snow White. Her father, the king, married again, and his new wife hated the girl a lot.

Звучит музыка. Выходит Белоснежка. Она ставит чайник и чашки на стол, затем начинает подметать пол. Останавливается, вытирает пот со лба.

Snow White: Oh, I am so unhappy. My stepmother hates me. My father has forgotten me. Perhaps, a prince will come and take me away from the palace soon! (*Садится в углу на стул, вышивает.*)

Звучит грозная музыка. Входит мачеха. Садится за стол, берет в руки зеркало, смотрится в него. Белоснежка вскакивает, наливает мачехе чай, подает, кланяется, садится опять в уголок на стул и продолжает вышивать.

Stepmother: Oh, how happy I am! I have married the king and I am the queen now. How beautiful I am! Mirror, mirror on the wall, who is the fairest of us all?

Mirror (*за сценой*): You are very beautiful, but Snow White is more beautiful.

Stepmother (*зло*): Dirty glass! I'll break you into pieces! Oh, Snow White, how I hate you! (*Белоснежка от испуга вскакивает, роняет вышивку.*) You won't live in the palace any more! Go to the forest and let wild animals kill you!

Звучит грозная музыка. Мачеха уходит.

Snow White (печально):

What shall I do? I must go to the forest. Nobody can help me. How unhappy I am! (*Уходит.*)

Сцена 2

Ведущий: So, our Snow White left the palace and went to the forest. She was very, very unhappy. It was dark and cold in the forest. Snow White got frightened very much. Suddenly she saw a small house. The seven dwarfs lived there.

Snow White: Oh, how dark it is here and nobody's around! What shall I do? Where shall I sleep when the night comes? (*Видит домик.*) Oh, what a nice little cottage! It looks like a toy.

Who lives there? (*Стучит в дверь.*) Is anybody there? May I come in? (*Заходит.*) Oh, there is dust everywhere! The plates are dirty. I must clean everything here.

Звучит спокойная музыка. Белоснежка протирает посуду на столе, подметает пол.

I'm so tired! I'll just lie down on this little bed (*Ложится на лавку, засыпает.*)

Звучит бравый марш. Друг за другом появляются гномы с топорами на плечах.

1 ГНОМ (настороженно): Hush! There's somebody in here!

2 ГНОМ (испуганно): It's a burglar!

3 ГНОМ (подбегает к столу и разглядывает тарелки): But nothing is missing!

4 ГНОМ: Maybe it's a monster?

Все гномы ахают хором от испуга:

5 ГНОМ: I'm afraid of it!

6 ГНОМ: But we must find out who it is!

7 ГНОМ: Look! Look! It's a girl! She is sleeping.

Гномы обступают спящую Белоснежку, рассматривают её.

1 ГНОМ: How beautiful she is!

2 ГНОМ: Her face is as white as snow.

3 ГНОМ: Wake up, wake up, please! (*Трясет ее за плечо.*)

Белоснежка просыпается, потягивается, видит гномов.

Snow White: (изумленно) Oh, you are dwarfs!

ГНОМЫ (хором): And who are you?

Snow White: I'm Snow White. May I stay here? I can keep the house for you. I can do many things. I can cook tasty food, bake bread and clean the house.



Гномы (хором, радостно хлопая в ладоши):
Tasty food!

4 гном: You are a very good girl! You can stay with us!

Snow White: Thank you, dear friends! I suppose you are hungry. Would you like me to cook meat soup, fish and potatoes, tea and cookies for you?

Гномы (хором): Oh, meat soup, fish and potatoes, tea and cookies!

Snow White: Your dinner will be ready soon.

5 гном: Thank you, Snow White!

6 гном: You are so kind!

7 гном: You are so wonderful.

Snow White: I think, we will be friends!

Артисты, взявшись за руки, кланяются, затем уходят под музыку.



Фотографии предоставлены автором

Список использованной литературы:

1. Белянко Е. А. Использование приема драматизации при обучении иностранному языку // ИЯШ.— 2010.— № 5.— С. 51–53.
2. Стандарты второго поколения. Фундаментальное ядро содержания общего образования.— М.: Просвещение, 2011.

Условия публикации в журнале „Английский язык в школе“

1. Материал должен быть подготовлен в текстовом редакторе Microsoft Word и представлен в электронном виде.
2. Объем статьи не должен превышать 20 страниц формата А4, напечатанных через 1,5–2 интервала; размер шрифта — не менее 12 пунктов.
3. К рассмотрению принимаются статьи, написанные на русском или английском языке, ранее нигде не опубликованные и не представленные к печати в других изданиях (в том числе в интернет-изданиях).
4. Представленные статьи рецензируются членами редакционного совета. Критериями отбора являются соответствие профилю журнала, новизна и актуальность. Необходимые условия — доступность и ясность изложения. По поводу отклоненных статей редакция в переписку не вступает. Рукописи и иллюстрации не возвращаются.
5. Требования к фотографиям:
 - портрет (файл с цифрового фотоаппарата в графическом формате с высоким разрешением, где лицо занимает не менее 25 % площади изображения);
 - тематические кадры (файл с цифрового фотоаппарата в графическом формате с высоким разрешением).
6. Редакция в обязательном порядке осуществляет необходимое научно-концептуальное и стилистическое редактирование всех материалов, публикуемых в журнале.
7. В библиографическом списке и ссылках необходимо указывать:
 - фамилию и инициалы автора;
 - название книги или статьи (в каком периодическом издании статья опубликована), место и год издания, номер страницы.
8. Материалы должны обязательно сопровождаться **сведениями об авторе** в следующем виде: фамилия, имя, отчество (полностью), дата рождения (число, месяц, год), домашний адрес с индексом, место работы, занимаемая должность, научное звание, контактные телефоны (домашний, рабочий).
9. Статьи можно направлять на электронный адрес: journal@titul.ru
10. За опубликованные материалы издательство „Титул“ начисляет авторские гонорары в размере 100 рублей (до вычета НДС) за одну журнальную полосу.
11. Для начисления авторского гонорара автор должен заполнить **анкету** (см. приложение).
12. Выплата гонорара осуществляется перечислением на лицевой счет автора в банке.
13. Материалы, направленные автором в редакцию журнала без соблюдения требований п. 11 настоящих условий, принимаются и публикуются без выплаты гонорара.
14. Отправляя статью на публикацию, автор тем самым дает разрешение на ее размещение в сети Интернет для демонстрации неограниченному числу пользователей с возможностью скачивания.



Анкета

1. Фамилия, имя, отчество _____

2. Паспорт: серия _____ № _____
когда и кем выдан _____
3. Страховое свидетельство Пенсионного фонда РФ № (11 знаков) _____
4. ИНН (12 знаков) _____
5. Дата рождения (число, месяц, год) _____

6. Домашний адрес с индексом _____

7. Телефон (рабочий, домашний) с кодом города _____

8. E-mail _____
9. Полное наименование банка (в том числе номер и наименование филиала)

10. ИНН банка (10 знаков) _____
11. КПП банка (9 знаков) _____
12. Корреспондентский счет банка (20 знаков) _____
13. БИК банка (9 знаков) _____
14. Лицевой счет автора (20 знаков) _____
15. Р/счет автора (20 знаков) _____
16. Место работы (учебы) _____

17. Должность _____

18. Ученая степень, звание _____

Автор _____
(Подпись) (Расшифровка подписи)

Дата заполнения _____



АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ШКОЛЕ / ENGLISH AT SCHOOL

Авторы номера:

О. Г. Ахвледиани
А. И. Беньковская
Н. О. Бодылев
Н. Е. Буланкина
Е. Р. Ватсон
А. В. Данилкина
И. К. Евдокимова
М. Б. Казачкова
Е. А. Кес (Буслова)
И. С. Кладова
О. С. Мокичева
Я. С. Рогозникова
Н. Н. Селянинова
О. В. Царева

При создании журнала были использованы фотографии из разных источников. Мы приложили все усилия, чтобы найти правообладателей фотографий и получить от них разрешение на использование изображений.

Редакция журнала благодарит всех, кто дал разрешение на публикацию своих фотографий.

Если вы считаете, что ваши права не были должным образом учтены, просим сообщить в редакцию.

